



TOKYO 2020 NIPPON FESTIVAL

Tokyo 2020 NIPPON Festival
OFFICIAL GUIDEBOOK

東京 2020 NIPPON フェスティバル 公式ガイドブック

目次 Table of Contents

004	挨拶 Message from the Organizers		
006	オリンピックと文化 Olympic Games and Culture		
008	東京 2020 と文化オリンピック Tokyo 2020 Games and the Cultural Olympiad		
010	東京 2020 文化オリンピックのおもな取り組み Main Programmes of the Tokyo 2020 Cultural Olympiad		
012	東京 2020 NIPPON フェスティバル Tokyo 2020 NIPPON Festival		
015	主催プログラム Tokyo 2020's Own Festival Programmes	030	共催プログラム Co-hosted Programmes
016	わっさい wassai	048	共催プログラム審議委員 Council Members of Co-hosted Programme
020	ONE - Our New Episode - Presented by Japan Airlines	050	東京 2020 公式アートポスター Tokyo 2020 Official Art Posters
024	しあわせはこぶ旅 ～モッコが復興を歩む東北から TOKYO へ Presented by ENEOS Rediscover Tohoku - Mocco's journey from Tohoku to Tokyo Presented by ENEOS	052	日本博 Japan Cultural Expo
		053	Tokyo Tokyo Festival
		054	東京 2020 文化・教育委員会 Tokyo 2020 Culture and Education Commission
		055	東京 2020 NIPPON フェスティバル パートナー Tokyo 2020 NIPPON Festival Partners

挨拶

Message from the Organizers



公益財団法人東京オリンピック・パラリンピック競技大会組織委員会会長
President, Tokyo 2020

橋本聖子 HASHIMOTO Seiko

2020年7月に開催を予定していた東京大会は、世界規模での新型コロナウイルス感染症拡大の影響を受け、史上初の延期となり、関係者の皆様には大変なご心配とご迷惑をおかけしました。

オリンピズムは、スポーツを文化、教育と融合させ、生き方の創造を探索することで、人間の尊厳の保持に重きを置く平和な社会の推進を目指すものであり、これが、スポーツの祭典であると同時に、平和の祭典と言われる所以でもあります。

文化芸術は、人種、肌の色、ジェンダー、言語、宗教、政治、障がいの有無を超えて、様々な人々が、異なる個性を輝かせて感動をもたらし、その感動はあらゆる境界を超えます。

東京2020では、リオ大会以降、日本全国で展開してきた文化プログラムの集大成として、新型コロナウイルスにより生じた分断を乗り越えて、スポーツと共に、平和な社会の実現に貢献することを目指し、東京2020 NIPPON フェスティバルを展開してまいります。

1年延期という大変な困難を乗り越えて、開催に至るまでご尽力いただきました皆様及びご参加される皆様に、深く感謝と敬意を表しますとともに、人類が新型コロナウイルスに打ち勝った証として開催する東京オリンピック・パラリンピック競技大会が、文化プログラムを通して、連帯と共生、そして平和の象徴として世界に大きな価値をもたらす大会となるように、皆様と力を合わせ世界に発信してまいりたいと思います。

The Olympic and Paralympic Games Tokyo 2020 scheduled to open in July 2020 was postponed for the first time in modern history because of the global outbreak of the coronavirus disease 2019 (COVID-19), which has led to tremendous concern and inconveniences among all parties involved. Olympism aims to blend sport with culture and education and seeks to create a new way of life with a view to promoting a peaceful society focused on preserving human dignity. This is precisely why the Olympic and Paralympic Games are said to be a celebration of peace as well as of sport. Culture and art provide opportunities for diverse individuals to shine, regardless of their ethnicity, the colour of their skin, gender, language, religious or political beliefs, or whether or not they have an impairment, and they move people's hearts and deliver inspiration beyond boundaries of all kinds. After the Rio 2016 Games, The Tokyo Organising Committee of the Olympic and Paralympic Games (Tokyo 2020) has been implementing various cultural programmes across Japan. As the culmination of the programmes, we are presenting the Tokyo 2020 NIPPON Festival with the hope that culture and art combined with sports can help bring about a peaceful society by overcoming the disunity generated by the COVID-19 pandemic.

I wish to take this opportunity to express our appreciation and respect to all those who are performing in Tokyo 2020 NIPPON Festival as well as those who helped us prepare and organise this wonderful cultural festival by addressing the tremendous challenges imposed by the one-year postponement. We will work in unity to present our culture and art to the world in the hope that this cultural festival will help the Olympic and Paralympic Games Tokyo 2020 deliver significant value to the world as a symbol of solidarity, coexistence and peace, as well as of mankind's victory against COVID-19.

東京2020文化・教育委員会委員長
Chairperson, Tokyo 2020 Culture and Education Commission
青柳正規 AOYAGI Masanori

アントニオ・グテレス国連事務総長が「第二次世界大戦以来、最大の試練」と指摘した Covid-19 はまさにパンデミックと化していますが、国際的な協力のもとにこの試練を人類は克服していかなばなりません。そして、この新しい試練の経験を前提とした新たな生き方の創造を探索するということ、そのことこそがオリンピックが掲げる理念なのです。したがって、文化・教育の意義と素晴らしさをオリンピック・パラリンピック開催に合わせていま一度確認し、世界の平和をこの惑星に住むすべての人々とともに確認したいと希望します。

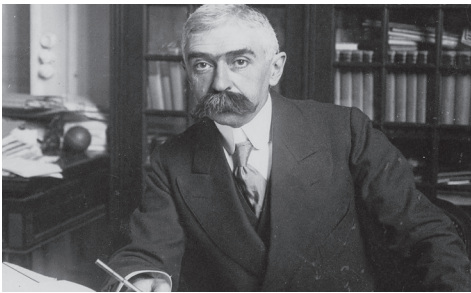
Humanity must make concerted efforts across the globe to overcome the COVID-19 pandemic, which was described by United Nations Secretary-General António Guterres as "the most challenging crisis since World War II". Pursuing the development of new ways of life premised on undertaking the new challenge is indeed the philosophy upheld by the Olympic and Paralympic Games. We therefore wish to reaffirm the significance and beauty of culture and education as we host the Games, and ascertain world peace with everyone living on this planet.



学校法人多摩美術大学 提供
Source: Tama Art University

オリンピックと文化

Olympic Games and Culture



写真：Roger-Viollet/アフロ

クーベルタン男爵の情熱と文化オリンピアード

19 世紀末、フランスの教育者ピエール・ド・クーベルタン男爵は、当時、発掘された古代ギリシャの「オリンピア祭典競技」をスポーツ教育の理想形ととらえていました。そこでクーベルタンは、世界平和を希求するスポーツの祭典「近代オリンピック」復興を提唱し、1894 年のパリ国際アスレチック会議で正式に「オリンピックの復興」が決議されました。また同年、国際オリンピック委員会 (IOC) を設立。1896 年、ついに第 1 回アテネ大会が開催されました。そして男爵の強い希望により、古代の文化オリンピアードの精神にならい、1912 年の第 5 回ストックホルム大会で初の「芸術競技」を同時開催。芸術分野 5 種目で作品が競われ、その後も継承されました。

今では文化プログラムについて、「オリンピック憲章」の根本原則に「オリンピズムはスポーツを文化、教育と融合させ、生き方の創造を探求するものである（抜粋）」とあり、第 5 章 39 項には「組織委員会は少なくともオリンピック村の開村から閉村までの期間、文化イベントのプログラムを催すものとする（抜粋）」と明記されています。

「芸術競技」から「芸術展示」、文化プログラムの継承

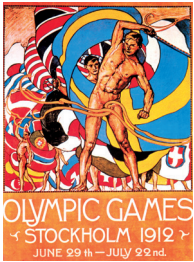
芸術競技は 1948 年の第 14 回ロンドン大会まで行われましたが、審査基準の難しさや費用面などの問題から 1952 年の第 15 回ヘルシンキ大会からは「芸術展示」と模様替えをして（公式には 1956 年第 16 回メルボルン大会より実施）、今日の文化プログラムへと引き継がれています。

文化オリンピアードの歴史 History of the Cultural Olympiad

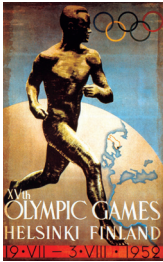
アテネ1896大会 (第1回)- ロンドン1908大会 (第4回) Athens 1896 – London 1908	実施なし Not enforced
ストックホルム1912大会 (第5回)- ロンドン1948大会 (第14回) Stockholm 1912 – London 1948	芸術競技としての文化プログラム Enforced as an "art competition"
メルボルン1956大会 (第16回)- ソウル1988大会 (第24回) Melbourne 1956 – Seoul 1988	芸術展示としての文化プログラム Enforced as an "art exhibition"
バルセロナ1992大会 (第25回)- 東京2020大会 (第32回) Barcelona 1992 – Tokyo 2020	現代の文化プログラム Cultural programme in its current form

芸術の潮流とオリンピック

19 世紀末から 20 世紀初頭にかけてヨーロッパで勃興した芸術運動「アールヌーボー」は、近代的な工業化が進む社会に対して、自然や人間性の復興を強く主張する有機的な表現手法でしたが、これは当時の建築や装飾、競技施設や印刷物にも色濃く反映されました。奇しくも「芸術競技」が始まった 1912 年ストックホルム大会のポスターは、アルフォンス・ミュシャやウィーン世紀末絵画のクリムトなどの影響が見受けられます。その後、2 度の世界大戦で社会が大きく変容するなか、芸術の潮流はアール・デコからバウハウス運動を経て「モダン・デザイン」の時代を迎えます。1952 年のヘルシンキ大会から文化プログラムは「芸術展示」に模様替えをし、大会ポスターもシンボリックな現代的デザインのものとなりました。目まぐるしく移り変わる新たなアートの時代、各大会の文化プログラムはより個性的なものとなっていきました。



1912年第5回ストックホルム大会のポスター
The poster of the Stockholm 1912 Games
写真提供：フォート・キシモト



1952年第15回ヘルシンキ大会のポスター
The poster of the Helsinki 1952 Games
写真提供：フォート・キシモト

The Cultural Olympiad and Baron de Coubertin's passion

At the end of the 19th century, French educator Baron Pierre de Coubertin visited the ancient Olympic site and became inspired by the idea of reviving the Olympic Games as an athletic competition that advocated world peace. Baron de Coubertin considered the ancient Greek festival of the Olympiad as an ideal form of physical education. His official proposal for the creation of a "modern Olympic Games" submitted to the 1894 Union des Sports Athletiques Congress held in Paris was approved, and the International Olympic Committee was founded later that year. Two years later, in 1896, the first modern Olympic Games took place in Athens, Greece. Furthermore, at the strong wish of Baron de Coubertin and in line with the spirit of the ancient Cultural Olympiad, cultural events were included in the programme of the Games of the V Olympiad held in 1912 in Stockholm, Sweden. Works were entered in five art categories, and the tradition of a Cultural Olympiad has since been carried on. Today the status of cultural programmes is mentioned in the fundamental principles of Olympism in the Olympic Charter: "Blending sport with culture and education, Olympism seeks to create a way of life based on the joy of effort, the educational value of good example, social responsibility and respect for universal fundamental ethical principles. (excerpt)" And Chapter 5 Article 39 states that: "The OCOG shall organise a programme of cultural events which must cover at least the entire period during which the Olympic Village is open. (excerpt)"

From an “art competition” to an “art exhibition”: The transition to the cultural programme of today

The art competition was held up until the Games of the XIV Olympiad in London 1949. Due to the complexity of the screening criteria and the costs involved, the format changed to an art exhibition from the Games of the XV Olympiad in Helsinki 1952 and evolved to the cultural programme presented in today's Games.

Art trends and the Olympic Games

Art nouveau was an art movement that flourished throughout Europe from the end of the 19th century to the beginning of the 20th century. In reaction to a society pursuing modern industrialisation, art nouveau was characterised by an organic style strongly advocating a return to nature and humanity. It was most widely used in architecture and ornaments as well as in sport facilities and printed material. The poster of the Olympic Games Stockholm 1912, the first Games to include “art competition”, was influenced by Alphonse Mucha and Gustav Klimt. The two world wars that followed resulted in major changes to society, and the art trend shifted from art nouveau to the Bauhaus Movement, then came the age of “modern design”. The cultural programme transformed its style to an “art exhibition” from the Helsinki 1952 Games, and the Games poster also adopted a simple, symbolic and modern design. As the rapidly changing world of art turns another new page, the cultural programme at each Olympic Games has become increasingly unique and original.

日本をめぐるオリンピック・アート年表

Chronology of the Olympic Games and Art in Japan

1894 パリ国際アスレチック会議でクーベルタン男爵提唱の「オリンピックの復興」を決議、国際オリンピック委員会（IOC）創設も決議される

Baron de Coubertin's proposal to revive the Olympic Games is approved at the Union des Sports Athletiques Congress held in Paris was approved, and the International Olympic

1896 近代オリンピック第 1 回アテネ大会開催、五輪マークはクーベルタン男爵が考案

The Games of the I Olympiad is held in Athens. Baron de Coubertin's idea of the “five rings” mark symbolising the Games is adopted.

1900 第 2 回パリ大会、パリ万国博覧会と同時期に開催。日本もパビリオンを出展

The Games of the II Olympiad takes place in Paris at the same time as the Paris Exposition. Japan exhibited a pavilion in the fair.

1912 第 5 回ストックホルム大会、日本選手団初参加（陸上短距離走・三島 弥彦、マロン・金栗 四三）初の「芸術競技」同時開催が始まる

The Games of the V Olympiad is organised in Stockholm. Japan makes its Olympic debut (short-distance runner MISHIMA Yahiko and marathon runner KANAKURI Shizo). Art competitions were introduced for the first time in the Olympic programme.

1932 第 10 回ロサンゼルス大会、芸術競技に日本は 46 作品で初参加し初入賞「虫相撲」長永 治良が佳作入賞した

The Games of the X Olympiad is held in Los Angeles. Japan participates in the art competitions for the first time with 46 entries and one of the works (“Mushi-zumo” by NAGAE Jiro) was shortlisted.



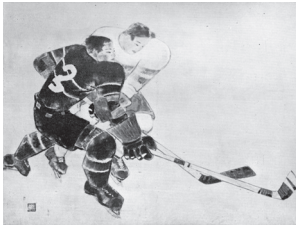
初参加作品のひとつ「ラグビー」日名子 実三
"Rugby" by HINAGO Jitsuzo, one of the first entries
写真提供：大分県立美術館、大分県

1936 第 11 回ベルリン大会、芸術競技で日本初メダル受賞 日本は 79 作品を出品、2 個の銅メダルを受賞

The Games of the XI Olympiad takes place in Berlin. Japan receives its first medal in the art competition. (Japan enters 79 works and wins 2 bronze medals.)



芸術競技・絵画 水彩部門 銅メダル「古典的競馬」鈴木 朱雀
"Classical Horse Racing in Japan" by SUZUKI Sujaku which won the bronze medal in the art competition "Painting: Drawings and Water Colour" category
写真提供：フォート・キシモト



芸術競技・絵画 油絵部門 銅メダル「氷上ホッケー」藤田 隆治
"Ice Hockey" by FUJITA Ryuji which won the bronze medal in the art competition "Painting: Paintings" category.
写真提供：フォート・キシモト



芸術競技・絵画 版画部門「スケート」小林 朝治
"Ice Skating" by KOBAYASHI Asaji, a block print entered in the art competition.
写真提供：須坂版画美術館

1952 第 15 回ヘルシンキ大会、日本は戦後初 16 年ぶりに参加

The Games of the XV Olympiad is held Helsinki. Japan participates for the first time after World War II after a 16-year absence.

1956 第 16 回メルボルン大会から公式に「芸術展示」が実施

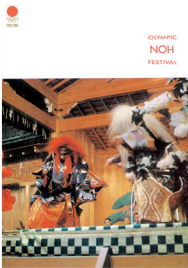
Art exhibition officially executed for the first time at the Games of the XVI Olympiad in Melbourne in 1956.

1964 第 18 回東京大会、第一級の芸術展示をめざし、古美術・浮世絵・日本画・油絵などの展覧会や、雅楽・能楽・歌舞伎・人形浄瑠璃・バレエ・クラシック等の記念公演が行われた

The Games of the XIII Olympiad is organised in Tokyo, the first Olympic Games in Asia and in Japan. Many cultural programmes take place. A first-class art exhibition is presented, featuring exhibitions of antique art, ukiyoe paintings, Japanese paintings and oil paintings as well as performances of gagaku, noh, kabuki, ningyo-joruri and classical ballet.



人形浄瑠璃の記念公演プログラム
A programme featuring a traditional Japanese doll theatre called ningyo-joruri.
写真協力：公益財団法人文楽協会、東宝株式会社



1964年「オリンピック能楽祭」プログラム（公益社団法人能楽協会提供）
Brochure for the "Olympic Noh Festival" in 1964 (Source: THE NOHGAKU PERFORMERS' ASSOCIATION)

1972 冬季第 11 回札幌大会「芸術行事」として、雪まつりや演奏会、版画・浮世絵展、能楽・狂言・歌舞伎等の公演が行われた

Sapporo hosts the XI Olympic Winter Games. Cultural programmes include an ice festival, concerts, a block prints and ukiyoe paintings exhibition, and performances of noh, kyogen and kabuki.

1998 冬季第 18 回長野大会「長野オリンピック文化・芸術祭」として音楽・古典芸能・フェスティバル等、多彩なイベントを開催

Nagano hosts the XIII Olympic Winter Games. The "Nagano Olympic Games Culture and Art Festival" presented a variety of events including music, classical performing arts and festivals.



1998年第18回冬季長野大会「長野オリンピック文化・芸術祭」ポスター
Winter Olympic Games
The 18th Nagano (1998)
Festival of Nagano Olympic Culture and Art (7/2/1997 - 1/3/1998)
写真提供：フォート・キシモト

東京 2020 と文化オリンピック

Tokyo 2020 Games and the Cultural Olympiad

東京 2020 参画プログラムとは

About the Tokyo 2020 Nationwide Participation Programmes

東京 2020 大会をオールジャパンで盛り上げていくため、全国で大会に関連する多くの企画・イベントを行い、一人でも多くの方に大会に参画していただくとともに、東京 2020 大会をきっかけにした成果を未来へつなげるためのプログラムです。

The Tokyo Organising Committee for the Olympic and Paralympic Games (Tokyo 2020) is working on various plans and initiatives to raise people's interest toward sport and the Tokyo 2020 Games. These 'Participation Programmes' will feature events in which people can participate and make a contribution that will benefit future society and generations.

東京 2020 参画プログラムの枠組み

The Tokyo 2020 Nationwide Participation Programme Framework

政府・東京都・大会パートナーだけではなく、広く多くの非営利団体の皆さまもプログラムに参加できる枠組みとなっています。また東京2020大会は、スポーツの大会としてだけではなく、大会以降も様々な分野でポジティブなレガシーを残すため、以下の8つの分野を対象としています。

The Participation Programme is designed so that the national government, the Tokyo Metropolitan Government and the official sponsors as well as a wide range of non-profit organisations can participate. In order to leave a positive legacy after the Games in sport and other fields, the Tokyo 2020 Games will target the following eight areas.

8つの分野
Eight Areas

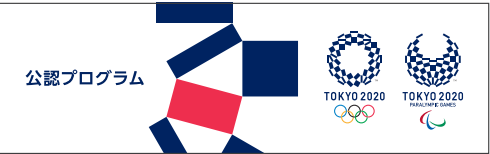


東京 2020 参画プログラム

Tokyo 2020 Nationwide Participation Programme

東京2020公認プログラム

Tokyo 2020 Official Programme



各省庁、開催都市、大会スポンサー、JOC、JPC、会場関連自治体、大会放送権者が対象。公認事業としての位置づけ

Officially recognised programmes open to the government ministries/agencies, the host city, official sponsors, the JOC and the JPC, municipalities hosting competitions, and rights-holding broadcasters.

東京2020応援プログラム

Tokyo 2020 Support Programme



上記以外の自治体、町内会、公益法人等の非営利団体が対象。アクションの裾野を広げ、多くの人々が参画できることをめざす

Programmes open to non-profit organisations such as municipalities, community associations and public service corporations that are not listed in the box to the left. The purpose is to expand the area of activation and engage more people.

東京 2020 文化オリンピックとは

About the Tokyo 2020 Cultural Olympiad

オリンピック憲章において、開催都市の大会組織委員会は、少なくとも選手村の開村期間中には文化プログラムを実施することが義務付けられています。一方、この文化プログラムの理解を広げ、様々な人々にアクションを起こしてもらうためには、草の根での地道な活動も必要です。そのため、東京 2020 大会では、義務付けられた期間を大幅に広げ、2016 年 10 月から、約 5 年間にわたる文化プログラムを全国で展開しています。

The Olympic Charter states that "the OCOG shall organise a programme of cultural events which must cover at least the entire period during which the Olympic Village is open." At the same time, there is also a need for grassroots activities in order to raise the level of awareness towards the cultural programme and to induce people to take action. Therefore, the Tokyo 2020 Cultural Olympiad was launched in October 2016 and will be organised over a period of about five years, which extends beyond the obligatory term.

東京 2020 文化オリンピックのコンセプト

Concept of the Tokyo 2020 Cultural Olympiad

東京 2020 文化オリンピックは、次の4つのコンセプトを軸に国や自治体、文化・芸術団体、パートナー企業とともに、文化・芸術の力で東京 2020 大会へ向けて日本全国の機運を高め、様々なレガシーの創出に向けた取り組みを重ねてきました。

- ①日本文化の再認識と継承・発展
- ②次世代育成と新たな文化芸術の創造
- ③日本文化の世界への発信と国際交流
- ④全国展開によるあらゆる人の参加・交流と地域の活性化

2021 年 2 月末までに、約 5,500 件のプログラムが全国で展開され、約 2,900 万人もの人が参加しています。東京 2020 NIPPON フェスティバルへつなげる取り組みとして、オリンピック・パラリンピックは文化の祭典でもあることを日本全国に発信し、東京 2020 大会は、誰もが参画できる大会であることを広く伝えました。

The Tokyo 2020 Organising Committee partners with the Japanese government and municipalities, culture and art organisations, and partner corporations to increase momentum towards the Tokyo 2020 Games by leveraging the power of culture and art, and carries out various initiatives that will contribute to the creation of a legacy through the Tokyo 2020 Cultural Olympiad, which evolves around the following four concepts.

- ① Rediscover, develop and pass on Japanese culture
- ② Nurturing the younger generation and creat new arts and culture
- ③ Communicate of Japanese culture to the world and international exchanges
- ④ Participation for everyone, and rentalise exchanges and local communities

Approximately 5,500 programmes will be carried out across the country by 2021, engaging about 29,000,000 participants and increasing interest and involvement that will extend to the Tokyo 2020 NIPPON Festival. These efforts have been helping to raise awareness of the valuable role the Cultural Olympiad plays in the Olympic and Paralympic Games, and that the Tokyo 2020 Games is open to everyone.

東京 2020文化オリンピックのおもな取り組み

Main Programmes of the Tokyo 2020 Cultural Olympiad

幕開き 日本橋 ～東京 2020 文化オリンピック キックオフ～

Tokyo 2020 Cultural Olympiad Kick-off Event takes place in Nihonbashi

主催：東京都、東京 2020 組織委員会、アートカウンシル東京（公益財団法人東京都歴史文化財団）、三井不動産株式会社

Hosted by: Tokyo Metropolitan Government, The Tokyo Organising Committee of the Olympic and Paralympic Games, Arts Council Tokyo (Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture), Mitsui Fudosan Co., Ltd.

2016 年 10 月 7 日（金）、江戸文化の発信地であり、五街道の起点にもなった日本橋から、東京 2020 文化オリンピックのキックオフを宣言。伝統 × 革新をテーマとした祝祭的なパフォーマンスによって、日本文化の魅力を国内外に発信しました。

An event declaring the launch of the Tokyo 2020 Cultural Olympiad was held on Friday 7 October 2016 in Tokyo's Nihonbashi district, the centre of Edo culture and the origin of the Edo Five Routes. Festive performances under the theme of “tradition x innovation” were presented to promote the charm of Japanese culture across Japan and throughout the world.



全国文化プログラム プレスセンター・プロジェクト

Cultural Programme Press Centre

主催：文化庁、一般社団法人共同通信社

Hosted by: Agency for Cultural Affairs, Kyodo News

2018 年 7 月 23 日（月）、東京 2020 文化オリンピックをはじめ、全国各地でコミュニティの文化・歴史をテーマにした祭りやイベント、文化財等を対象に、地元の中学生・高校生らがジャーナリストとして取材。地域文化を発掘・再発見しながら手作りの新聞、ルポ、動画ニュースを作成することで地域文化の魅力を発信しました。

On Monday 23 July 2018, junior and senior high school students around the country visited the Tokyo 2020 Cultural Olympiad programme and various other festivals, events and cultural assets in Japan themed on local history and culture. The students acted as journalists and gained information and knowledge, which they summarised in their own newspapers, reports and video news to share the charm of the local culture in their communities.



東京 2020 参画プログラム 文化オリンピックナイト

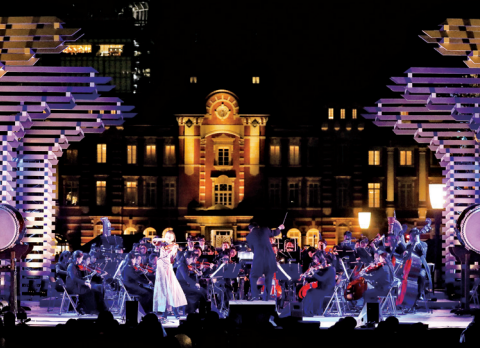
Tokyo 2020 Participation Programme
“Cultural Olympiad Night”

主催：東京 2020 組織委員会、文化オリンピックナイト実行委員会

Hosted by: The Tokyo Organising Committee of the Olympic and Paralympic Games, The Cultural Olympiad Night Organising Committee

2017 年 11 月 26 日（日）、東京 2020 大会の 1,000 日前を記念し、東京駅前行幸通りというユニークな場所で、東京 2020 NIPPON フェスティバルへ向けた取り組みとして、ALL JAPAN をテーマにコンサートを上演。東京駅を背景に、被災地からの高校生も参加し、多様な分野のパフォーマーがステージで祝祭感を創出しました。

In commemoration of 1000 days to go until the Tokyo 2020 Games, a concert was held on Sunday 26 November 2017 at the unique location of the Gyoko-dori Avenue stretching from Tokyo Station towards the Imperial Palace. Themed on “All Japan”, the concert is one of the events will create momentum towards the Tokyo 2020 NIPPON Festival. With the iconic Tokyo Station as the backdrop, many high-school students from areas affected by natural disasters took part, and the stage was filled with a festive atmosphere with the diversified range of performances.



東京 2020 NIPPON フェスティバル

Tokyo 2020 NIPPON Festival

「文化の祭典」でもあるオリンピック・パラリンピック

The Olympic and Paralympic Games are also a Cultural Festival

オリンピック・パラリンピックは、競技のみに終わらない、地球最大規模の「平和の祭典」です。

文化プログラムは、「平和な社会の推進」「人類の連帯の象徴」として、オリンピック・パラリンピックに必要な不可欠なものであり、新型コロナウイルスが世界に生じさせた数々の分断に対して、相互理解を進めグローバルな連帯や協力を促していく力があります。

東京 2020 組織委員会は、世界の注目が日本・東京に集まる 2021 年 4 月から 9 月にかけて、あらゆる境界を超えた連帯の象徴となるよう、公式文化プログラムとして、「東京 2020NIPPON フェスティバル」を実施します。

The Olympic and Paralympic Games are not just about sports—they are one of the largest festivals of peace in the world. Cultural programmes are an essential part of the Games as a way of promoting a peaceful society and as a symbol of human solidarity. They also have the strength to advance mutual understanding and encourage global unity and cooperation, bridging the numerous divisions generated by the pandemic in the world.

The Tokyo Organising Committee of the Olympic and Paralympic Games will run the Tokyo 2020 NIPPON Festival from April to September 2021, when Tokyo and Japan will be in the global limelight. As an official cultural programme of the Tokyo 2020 Games, the festival hopes to serve as a symbol of solidarity across borders of all kinds.

目的

Objective

- スポーツと共に、あらゆる境界を超えた連帯の象徴となり、平和な社会の実現に貢献すること
To contribute to the creation of a peaceful society through cultural activities conducted based on borderless cooperation between people
- 日本の誇る文化・芸術を国内外に強く発信すること
To showcase Japanese culture widely and profoundly to people across Japan and all over the world.
- 共生社会の実現を目指して、多様な人々の参加や交流を生み出すこと
To encourage the participation and interaction of a diverse range of people for the creation of a truly inclusive society.
- 文化・芸術活動をととして、多くの人々が東京 2020 大会へ参加できる機会をつくり、大会に向け期待感を高めること
To create opportunities for further participation in the Tokyo 2020 Games by engaging people through cultural and artistic activities and programmes.

コンセプト

Concept

東京 2020 オリンピック・パラリンピックに向けて、
全国でくり広げられる文化の祭典、それが東京 2020 NIPPON フェスティバルです。
日本にあらゆる国の人が集う本大会に先駆けて、
様々な人と文化が交流する場となるはずです。
地方と都市。日本と世界。
あらゆる境界を超え、ひとつになるその時。
きっと、かつてない文化が生まれるでしょう。
きっと、多様性の力と素晴らしさを実感するでしょう。
きっと、新たな文化と感動が未来につながってゆくでしょう。
その主役は、私たちひとりひとり。
そして舞台は、この国のあらゆるまちとまち。
日本各地の熱気と多様性の融合から、すべては始まります。
東京 2020 NIPPON フェスティバル。それは、
この国の新たな可能性を開くフェスティバルです。

事業体系

How it will be organised

主催 Hosted Programme	東京 2020 組織委員会が行う 3 つの文化プログラム Three cultural programmes hosted by Tokyo 2020
共催 Co-hosted Programme	地方自治体等が行う特別な文化プログラム Special cultural programmes collaboration will local governments and cultural or arts groups.

ロゴマーク

Logo



TOKYO 2020
NIPPON
FESTIVAL



フェスティバルロゴマークは、フェスティバルの象徴となって、全国へ広がっていくイメージが表現されています。

大会エンブレムと同じ 3 種類の四角形を、同じ数組み合わせたマークが描くのは「Harmonized Checker = 調和した市松」です。

The logo symbolises how the festival spreads widely across Japan.

The logo is based on the same harmonised chequered pattern of three differing sizes of square and rectangular shapes that adorn the Games emblems.

大会エンブレム制作者でもあり、フェスティバルロゴマーク制作者である、野老朝雄氏は、「多様性の調和により、可能性や希望が拡がり、東京 2020 NIPPON フェスティバルがイノベータティブでアクティブな新しい輝きを起こしていく」という思いを、このデザインに込めています。

The designer of the festival logo, TOKOLO Asao, who also produced the Games emblem, created the logo in his belief that the Tokyo 2020 NIPPON Festival will generate innovative and active new shine by harmonising diversity to open up new possibilities and hope.

キャッチフレーズ

Catchphrase

Blooming of Culture

文化は、出会いから花開く。

様々な人と人の出会いから生み出される「新たな文化と感動」を、フェスティバルらしい華やかな言葉で祝祭とともに表現しました。四季を楽しむ日本ならではのキャッチフレーズにより、日本中でフェスティバルとともに文化が花開くという願いが込められています。

A cheerful and festive expression of “new cultures and emotions” born from the meeting and interaction of people from all over the world. The catchphrase befits Japan, where people are blessed with the enjoyment of its distinctive four seasons and conveys the hope that cultures will bear fruit through the festival across the country.

Tokyo 2020 NIPPON Festival is here to build energy
towards Olympic and Paralympic Games Tokyo 2020.
The festival will be a welcoming place where various people and
cultures from Japan and across the world interact in celebration of the Games.
Regional towns and big cities, Japan and the world—just
imagine what can happen when we reach beyond boundaries and unite together.
Extraordinary cultures will bloom and flourish.
The power and wonder of diversity will shine brightly.
New cultures and inspiration will lead us toward an amazing future.
And each one of us is the main player in this prelude.
We are the stars, gracing the stages in each and every town across Japan.
The excitement starts by uniting the passion and diversity of all corners of the country.
Tokyo 2020 NIPPON Festival.
Opening new gateways, introducing new possibilities for Japan.



Tokyo 2020's Own Festival Programmes

東京2020 NIPPON フェスティバル 3つの主催プログラム

東京 2020 組織委員会は主催事業として、東京 2020 NIPPON フェスティバルの中核を成す 3 つの文化プログラムを実施します。

● 5 月から 7 月にかけて東北復興をテーマに、東北の文化や人々との出会いをととして、東北と東京、そして世界をつなぐプログラム。

●オリンピック大会直前期の7月は、日本文化の体験をとおして、子どもたちをはじめとした世界の人々が出会い、誰もが文化交流できる特別なお祭り。

●オリンピック閉会後からパラリンピック開会までの移行期となる 8 月は、ダイバーシティ&インクルージョンをテーマとした、多様な人の個性とめぐり合う文化イベント。

これらのプログラムは、東京 2020 大会のビジョンやフェスティバルコンセプトを体現することで、フェスティバル全体を牽引する役割を担っています。大会と連動しながら、新しい文化プログラムの形を示すことで、大会への期待感とオリンピック・パラリンピックムーブメントの醸成を図るとともに、大会後の未来にレガシーを遺すことを目的としています。

The Three Programmes hosted by the Tokyo 2020 Organising Committee

The three initiatives presented by the Tokyo 2020 Organising Committee form the core cultural programmes of the Tokyo 2020 NIPPON Festival.

- A programme themed on the reconstruction of the Tohoku region, connecting Tokyo, Tohoku and the world through numerous encounters with the people and culture of the Tohoku region (May – July)

- A special festival where people from all over the world including children will meet and interact through experiencing Japanese culture (July, prior to the opening of the Olympic Games)

- A cultural event themed on diversity and inclusion, bringing together people of different backgrounds and qualities (August, during the transition period to the Paralympic Games)

These programmes assume the role of driving the entire Tokyo 2020 NIPPON Festival forward by embodying the vision of the Tokyo 2020 Games and the concept of the festival. By rolling out highly challenging programmes in coordination with the Tokyo 2020 Games, the programmes aim at maximising everyone's anticipations toward the Olympic and Paralympic Games and fostering the Olympic and Paralympic Movement, as well as leaving legacies for the future.



わっさい wassai

テーマ

参加と交流

それは輪になることで和を生み出す特別なお祭り。
オンライン上の日本の文化体験を通して、新しい出会いをお届けします。

Theme

Participation and Interaction

A special festival that aims to unite the world through “WA”, while providing people with an opportunity to gain hands-on experience of Japanese culture and enjoy new encounters.





1986年「小堺クンのおすましでSHOW」で演出家デビュー。1994年には「アジア競技大会 広島」開会式・閉会式の総合演出を、2002年には「FIFA WORLD CUP決勝戦前夜祭」の総合演出を務めている。「フットルース」、「プロデューサーズ」、「ガイズ・アンド・ドールズ」等のブロードウェイ・ミュージカルの翻訳・演出も多く、近年ではミュージカルのオリジナル作品にも精力的に取り組んでいる。音楽的なセンスの良さと都会的なテンポ感を持ち味に、ミュージカル、ショー、コンサート、博覧会、大型スポーツイベント、さらにはテーマパークの総合演出など、活躍は多岐に渡る。最近作に、ミュージカル「キム・ジョンウク探し〜あなたの初恋探します〜」（2016年〜2018年上演版全てを演出）、「JET STREAM 〜50th Anniversary Special Concert〜」、東京2020公認プログラム「[いぼんごであそぼ] スペシャルコンサートin出雲〜にっぽんづくし〜」、ミュージカル「SMOKE」（2018年初演版より全てを演出）、「MASAYUKI SAKAMOTO ONE MAN STANDING 2019 THE GREATEST SYMPHONY」などがある。

Komei Sugano, started his career as a director of Japan's "Kosakai kun no Osumashi de" show in 1986. He directed the opening and closing ceremonies of the 12th Asian Games in Hiroshima in 1994 and the Night Festival prior to the FIFA World Cup final in 2002. He has translated and directed Broadway musicals such as Footloose, The Producers and Guys and Dolls, and has recently become an enthusiastic director of original musicals. With his own good taste in musicals and sophisticated pacing, his artistic activities are wide-ranging, including musicals, shows and concerts, as well as exhibitions, large-scale sports events and total productions for amusement parks. His recent works include the musical Finding Mr. Destiny (all 2016-2018 versions), the JET STREAM 50th Anniversary Special Concert, the Tokyo 2020 Official Programme Nihongo de Asobo, the Special Concert in Izumo-Nippon Zukushi, the musical SMOKE (since 2018), and Masayuki Sakamoto's ONE MAN STANDING 2019 – The Greatest Symphony.

コンセプト

世界はもういちど、「わ」になれる。

オリンピック・パラリンピックで交流するのは世界中のアスリートだけではありません。子どもたちを始め、誰もが文化交流できる場所。それがオンラインで開催される特別なお祭り「わっさい」です。みんなでバーチャルに「わ」になり歌って踊って、一生モノの思い出をつくりましょう。全人類に、祝福を。

Concept

Let's make a big “WA” to unite the world again.

The Olympic and Paralympic Games offer athletes and others - including children - across the world the opportunity to share their cultures with each other. Immerse yourself in the experience at the online wassai festival - a special virtual event where participants can sing in a circle to create memories they will cherish forever.

総合演出／General Director

菅野こうめい Komei Sugano

NIPPONは『大』きな『和』の国です。NIPPONは大いなる心で和やかに輪になって暮らす国です。そして『和の心』は大昔から、ずっと私たちの中に根付いています。日本人は自然にあるもの、たとえ石ころひとつにも自らの心を映し、世界に存在する全て、八百万（やおよろず）に心を通わせて来ました。『縁』を尊ぶその心は『円』を。『円』は『輪』を。『輪』は『和』を生み出したのです。

世界の人達にそれを知って貰いたい。
世界の人達にそれを見て貰いたい。
そのために、私たちは『祭り』を始めようと思いつきました。
それはオンラインの、フルリモートの、『新しい祭り』です。
世界中の人達が『和の心』で繋がって創り出す祭り。
それが『わっさい』なのです。

今宵、世界は『縁』で結ばれ、『円』を描きます。
世界はひとつの『輪』になります。
世界はかならず『和』になれます。
さあ、みんなで『わっさい』に参加してください！
そして、みんなで『新しい祭り』を創りましょう！

NIPPON is a country of big “WA”.
NIPPON is a country where people live peacefully in harmony with one another.
The idea of “WA” have been rooted in us since ancient times.
People in Japan believe that nature - even a small stone - can reflect your thoughts, and have long valued all of the blessings that come from nature and the world.
Our respect for the connections between people has created “WA” (unity),
the unity has created “WA” (circles),
and the circles have created “WA” (peace).
We want people around the world to understand our values.
We want people across the globe to see them for themselves.
To this end, we decided to hold a festival,
a new online festival where we can connect remotely,
where the world can connect and create an event with peace of mind.
That festival is called “wassai”.
Tonight, people around the world will communicate, dance and connect with one another by making a big circle.
The world will be united in one “WA” (circle).
The world can be united in “WA” (peace).
Please join us and help us create this new wassai festival!

Dance & Music

次世代の表現者であるアオイヤマダ氏と高村月氏が、オンラインで世界を「わ」にする踊りを制作。日本の大人気ロックバンドWANIMAが楽曲「和心」を提供。

Next generation artists, Aoi Yamada and Tuki Takamura, choreographed a dance to unite the world online in “WA”. The song for the wassai festival was provided by a popular Japanese rock band called WANIMA.



アオイヤマダ

2000年6月24日生まれの20歳。長野県出身。舞台「星の王子さま-サン=テグジュペリからの手紙-」王子役。ダムタイプ「2020」出演。米津玄師、Nulbarich、DAOKOなどのアーティストMV参加。「フレッドベリー」などの広告にも起用。Basel world2018,2019 CITIZENブースにてパフォーマンス。ドラマ『FM999』に“ミラーボールの女”、ショーフィルム『Somewhere in The Snow』出演。

Aoi Yamada

Born in Nagano Prefecture on 24 June 2000, Yamada played the role of a prince in the play “The Little Prince”. Yamada also performed at Dam Type 2020 and in several music videos by Kenshi Yonezu, Nulbarich and DAOKO etc. The artist has been featured in a Fred Perry advertising campaign, and has performed in the CITIZEN booth at Basel World 2018 and 2019. Yamada appears as a “disco ball lady” on the drama series titled “FM999” and also appears in the short film “Somewhere in The Snow”.



高村 月

兵庫県出身。エモーショナルダンサーとして、数々のコンテストや大会などで優勝、入賞を果たし、アジア大会では日本代表を務める。King Gnuや大橋トリオなど様々なアーティストのMV出演や振付を担当し、紅白歌合戦には第70回にMISIA、第71回にLISAのメドレーに出演。2020年に米津玄師のツアーライブ“HYPER”に参加。

Tuki Takamura

Born in Hyogo Prefecture, Takamura is known as a “passionate dancer” and has won many prizes at dance competitions. The dancer represented Japan at an Asia-wide competition and have appeared in and choreographed music videos by King Gnu and ohashiTrio, among others. Takamura performed with MISIA in the 70th Kōhaku Uta Gassen and also with LiSA in the 71st Kōhaku Uta Gassen, while also joining a concert tour called “HYPER” by Kenshi Yonezu in 2020.

WANIMA

KENTA、KO-SHIN、FUJI。2010年結成。東京都在住熊本県出身スリー・ピース・ロックバンド。2014年10月デビュー。全国の大型音楽フェスへの出演を果たし、いくつもの入場規制を記録。2017年末には「第68回NHK紅白歌合戦」に初出場。2019年10月発売のメジャー2ndフルアルバム「COMINATCHA!!」ではオリコン週間チャート2作連続1位を獲得。更に自身過去最大となる25万人を動員する全国ツアー「COMINATCHA!! TOUR 2019-2020」を開催(新型コロナウイルス感染拡大防止の為一部公演中止)。9月22日には初の無観客ライブ「COMINATCHA!! TOUR FINAL LIVE VIEWING ZOZO MARINE STADIUM」を開催。全国の映画館286劇場、12箇所のライブハウスでの「ライブビューイング」と「配信ライブ」で届けられ視聴者数はおよそ10万人を記録。2021年4月14日には6th single「Chilly Chili Sauce」を発売。更に4月28日には"ファイト九州"テーマソング「旅立ちの前に」を配信リリース。

WANIMA

A three piece rock band formed in 2010, with KENTA, KO-SHIN and FUJI from Kumamoto Prefecture (currently living in Tokyo), made their debut in October 2014. They have performed at major music festivals all over Japan, and several of their shows had limited admissions due to their popularity. They also performed on “the 68th NHK Kohaku Uta Gassen”, one of the nation's most popular shows, on New Year's Eve 2017. They won the first prize for two consecutive albums on the ORICON weekly chart, including their second album “COMINATCHA!!”, which was released in October 2019. Furthermore, 250,000 tickets were sold for the biggest concert tour of their career, the “COMINATCHA!! TOUR 2019-2020 (which was partially cancelled due to COVID-19 pandemic). They performed the very first online concert called the “COMINATCHA!! TOUR FINAL LIVE VIEWING ZOZO MARINE STADIUM” on 22 September, and recorded 100,000 viewers across 12 live music clubs and 286 theaters with live streams. They released their sixth single “Chilly Chili Sauce” on 14 April, 2021 and will be releasing a Kyushu Earthquake support song, “Tabidachi no maeni” on 28 April.

イベント概要

日時：2021年7月18日（日）日本時間18時～(予定)
場所：オンライン開催

Outline of the event

Date：Sunday, 18 July 2021 JST 18:00～
Venue: To be held online

ONE

- Our New Episode -

Presented by Japan Airlines

個々(ここ)からはじまる、新しいひとつの物語。
From here, a new chapter begins

一人ひとり異なる個性をもつ人の物語が、
集まり、交じり合い、つながり、そして共創することで、
みんながひとつになるような、さらに新しい物語をつむぎだし、
その物語を次代へつなぐレガシーとして引き継いでいきます。

Everyone is unique and has a different story to tell.
The unique stories of people who gather, interact, connect and co-create
will unite all people and present a new chapter
that will leave a legacy for future generations.

タイトル・コンセプト開発：小橋賢児

Title & Concept: Kenji Kohashi





©プロダクションパオ/Production Pao Inc.

俳優。一般社団法人Get in touch 代表。広島県出身。会社員生活を経て芸能界へ。ドラマから情報番組のコメンテーター、司会、講演、出版など幅広く活躍。プライベートでは骨髄バンクやドイツ平和村、障がい者アート等のボランティアを29年間続けている。2012年10月、アートや音楽、映像、舞台等を通じて、誰も排除しない、誰もが自分らしく生きられる“まぜこぜの社会”を目指す、一般社団法人Get in touchを設立し、代表として活動中。自身が企画・インタビュー・プロデュースの記録映画「私はワタシ～over the rainbow～」が順次上映。著書に、母娘で受けたカウンセリングの実録と共に綴った『〈私〉はなぜカウンセリングを受けたのか～「いい人、やめた」母と娘の挑戦』や、いのち・人生・生活・世間を考えるメッセージ満載の書き下ろしエッセイ「らいふ」など多数。

Actor, Director of General Incorporated Association Get in Touch and native of Hiroshima Prefecture. Azuma worked in an office before stepping into the entertainment industry. She has since taken on a variety of positions, from acting roles in dramas to appearing as a commentator on infotainment programmes, serving as a moderator or lecturer in events, and even publishing her own books. In her private life, she has volunteered with bone marrow banks, Peace Village International in Germany, art projects with and by people with impairments and more for the past 29 years. In October of 2012, she founded the General Incorporated Association “Get in Touch” with the goal of using art, music, videos, stage performance and more to build a “MAZEKOZE (mixed and meshed) Society” where everyone can live as themselves, and no one is excluded. She planned, conducted interviews for and produced her own documentary film, WatashiwaWatashi(I am me) ~over the rainbow~ which was first screened in 2017. Her many writings include Watashi wa naze counselling wo uketanoka~ “Ii hito, yameta!” Haha to musume no chosen (Why I Sought Counselling: “I Quit Being a Good Person!” A Mother & Daughter’s Challenge), the true story of her counselling sessions with her mother, as well as Life, an essay brimming with messages about the various meanings of the word “life” as well as society.



MAZEKOZE アイランドツアー

ジェンダー・年齢・国籍・障がいの有無など様々な個性・特性のあるアーティストやエンターティナー等のアートや音楽、パフォーマンス。それらが繋がり交じり合う島々を巡り、「まぜこぜ＝多様性」を可視化。それはまさに共生社会の居心地の良さに気づく旅。この「MAZEKOZE アイランドツアー」によって、視聴者は自分と同じ人などひとりもないということに気づくことにもなり、共生社会の実現にむけた「きっかけ」「出会い」「共鳴・共感」へと誘う物語。

“MAZEKOZE Island Tour”

Featuring art and musical performances by artists and entertainers with their own unique qualities and circumstances, including diverse genders, ages, nationalities and abilities/impairments. Explore the islands where these various qualities connect, mix and mesh, and experience other people’s uniqueness. It is a journey that lets us realise the serenity of a coexistent society. This “MAZEKOZE Island Tour” will also allow viewers to recognise that no two people are exactly the same. It is a mesmerising tale toward new beginnings, chance meetings, and echoes to realise a society of harmonious coexistence.

東 ちづる Chizuru Azuma

総合構成・演出・総指揮
General Coordinator, General Director, and Executive Producer

「共生社会・多様性社会」の実現を“めざす”といった言葉は街にあふれていますが、“めざす”ってそもそもおかしい。だって、私たちは実際、共に、多様に、一緒に生きていますから。すでに「まぜこぜの社会」です。でも現実には、多様な特性が理解されなかったり、尊重してもらえないことで、生きづらさを感じている人がたくさんいます。傷ついている人がすぐそばにいるのに、なぜそのことに気づけないのか？頭では人権を理解しているつもりでも、実感はできていないのかもかもしれません。そこで今回、「共生・多様性」を可視化、体験化できる映像の企画・構成・キャスティング・演出をすることにしました。私の社会活動29年間の集大成とも言える作品の制作です。もちろんエンタメです！まずは気軽に、シンプルに楽しんでください。そして誰かと感想を対話して、ちょっと考えて、アクションして、さまざまな社会の障壁をヒョイと超えるきっかけになれば嬉しいです。「共生・多様性」という言葉が死語になる、寛容でフラットな社会を、皆さんでつながりながらめざしたいです！

People always say they “aim” to realise a society of harmonious coexistence or a diverse society, but using the word “aim” is strange to begin with. That is to say, actually, we are already living together, in coexistence and diversity. We already have our “MAZEKOZE (mixed and meshed) Society.” However, in reality, many people find it hard to live because their unique qualities are not understood or not respected. How could one not realise that someone is hurting, even though they are right next to them? Perhaps, we think we understand the concept of human rights in our minds, but we cannot feel that it is connected to our lives. That is why this time, I have decided to plan, coordinate, cast and direct a video that allows viewers to better visualise and experience coexistence and diversity. The production of this work could even be called the culmination of my social activities over the past 29 years. Of course, it is still entertainment! Above all, Please feel free to simply enjoy it. I hope this will become a jumping-off point for people to exchange their thoughts with others, think for a moment, take action, and leap heartily over the hurdles of society. I would like to join hands with everyone as we work to build a tolerant, balanced society where the terms “coexistence” and “diversity” are no longer exceptional but expected.

開催日時

2021年8月22日（日）16:00 ～オンライン配信を予定しています。

開催場所

オンライン（ライブ配信予定）

Date & Time

22 August, 2021 (Sun) starting at 4pm (Online streaming is planned)

参加アーティスト（予定）

平原 綾香、小島 よしお、梶原 徹也、三ツ矢 雄二、ダンブ 松本、レスリー・キー、マメ 山田、清野 茂樹、松永 貴志、ドリアン・ロロブリジーダ、GOMESS、サッシャ、大前 光市、青空応援団、あそどっど、糸あやつり人形 一糸座、えびさわ なおき。、大窪 みこえ、大橋 ひろえ、大阪府立登美丘高等学校ダンス部、尾上 秀樹、桂 福点、金澤 翔子、かんばら けんた、劇団人の森ケチャップ、後藤 仁美、光陽師 想真、佐藤 ひらり、Sanika&Minori、鈴木 清貴、杉田 和人、DAICHAN、ちくちく 野口佳代、ちびもえこ、中津川 浩章、西村 宏堂、西垣 恵弾、野澤 健、BABI&Kaie、藤平 真梨、プリティ 太田、森田 かずよ、ミスターブッタマン、矢野 ディビッド、矢野 マイケル、矢野 サンシロー、悠以、陽介、吉藤 オリィ、坂巻善徳 a.k.a. sense、東 ちづる

Participating artists (Planned) :

Ayaka Hirahara, Yoshio Kojima, Tetsuya Kajiwar, Yuji Mitsuya, Dump Matsumoto, Leslie Kee, Mame Yamada, Shigeki Kiyono, Takashi Matsunaga, Durian Lollobrigida, GOMESS, Sascha, Kohichi Omae, Aozora Ouendan, Asodog, The Marionette Troupe ISSHI-ZA, Naoki Ebisawa, Mikoe Okubo, Hiroe Ohashi, Osaka Prefectural Tomioka High School Dance Club, Hideki Onoue, Fukuten Katsura, Shoko Kanazawa, Kenta Kambara, Hitonomori Ketchup, Hitomi Goto, Soushin Kouyoushi, Hirari Sato, Sanika&Minori, Kiyotaka Suzuki, Kazuto Sugita, DAICHAN, chiku-chiku Kayo Noguchi, chibiMOEKO, Hiroaki Nakatsugawa, Kodo Nishimura, Keita Nishigaki, Ken Nozawa, BABI&Kaie, Mari Fujihira, Pretty Ohta, Kazuyo Morita, Mr. Buttaman, David Yano, Michael Yano, Sanshiro Yano, Yui, Yosuke, Yoshifuji Ori, Yoshinori Sakamaki a.k.a. sense, Chizuru Azuma

Our Glorious Future ～KANAGAWA 2021～ カガヤク ミライ ガ ミエル カナガワ 2021

演劇、ダンス、アート、音楽、伝統芸能など、文化芸術各分野の最先端アーティストが、「共生社会の実現に向けて」をテーマにそれぞれの分野の枠を融解・共創して、障がい、年齢、ジェンダー、国籍に関わりなく「わたし」たちが輝ける「新しい未来の姿」を文化芸術の力により神奈川から世界に発信する共生イベントを開催します。

Leading artists in the fields of stage play, dance, media art, music and traditional performing art work together beyond each art category for the event themed on “creation of an inclusive society”. With the power of art and culture, this event aims to deliver a message from Kanagawa to the world for the new vision of Our Glorious future where every one of us can shine regardless of disability, age, gender or nationality.

■開催日時
2021年8月14日（土）、15日（日）
一部の展示は、8月10日（火）～22日（日）予定

■開催場所
横浜西区紅葉ヶ丘文化ゾーン
（神奈川県立音楽堂、神奈川県立青少年センター（駐車場含む））ほか
※オンラインでも配信を予定しています。

■ディレクション
ダンス部門ディレクション 森山 開次
演劇部門ディレクション 多田 淳之介
アート部門ディレクション 藤川 悠

■主催
神奈川県、東京2020組織委員会

※イベントへの参加方法等の詳細は、決定次第お知らせします。

■Date
August 14 (Sat.) & 15 (Sun.), 2021
Some of the works will be displayed from August 10 (Tue.) to 22 (Sun.)

■Venue
Momiji-ga-oka Culture Zone, Nishi Ward, Yokohama City
(Kanagawa Prefectural Music Hall and Kanagawa Prefectural Youth Center including the parking lot, etc.)
*Online streaming will also be available.

■Direction
Dance section: Kaiji Moriyama
Stage play section: Junnosuke Tada
Media arts section: Haruka Fujikawa

■Organizers
Kanagawa Prefectural Government
The Tokyo Organising Committee of the Olympic and Paralympic Games

*Details on how to join the event will be announced once they are finalized.



神奈川県立音楽堂©畑亮

しあわせはこぶ旅

モッコが復興を歩む東北からTOKYOへ

Rediscover Tohoku to TOKYO

Presented by ENEOS

しあわせはこぶ旅

モッコが復興を歩む 東北から TOKYO へ Presented by ENEOS

Rediscover Tohoku - Mocco's Journey from Tohoku to Tokyo Presented by ENEOS

2011年から10年後、2021年のTOKYOに東北から向かう「モッコ」。
ワークショップを通し、東北の子どもたちのイメージーションとともに育まれたモッコ。The Creation of TOHOKU. その大きな身長は、約10メートル。
陸前高田(岩手)、岩沼(宮城)、南相馬(福島)と、太平洋岸を進む旅の途中、モッコは様々な東北の文化と人を感じます。
TOKYOと東北を繋ぎ、そして、人と人の思いを、もう一度繋ぎ直しながら。
現在の東北を知り、やがて訪ねてみたいと思う人が増えるきっかけにもなりながら。
思い出を携えて、モッコはさらに歩き続けます。みんなを笑顔にするために。
たくさんのしあわせを運ぶために。バラバラな思いを、ひとつにするために。

This project centers around MOCCO, a giant puppet that will head from Tohoku to Tokyo in 2021, 10 years after the Great East Japan Earthquake. MOCCO is the brainchild of children from Tohoku and was created in workshops. The puppet stands approximately 10 metres tall. At each point on the journey to Tokyo along the Pacific Coast via Rikuzen-Takata (Iwate), Iwanuma (Miyagi), and Minami-Soma (Fukushima), MOCCO will experience the wonderful people and culture of Tohoku firsthand. MOCCO will connect Tokyo with Tohoku, once again bringing people together on an emotional level.

The giant puppet ignites the spark necessary to increase interest and attract more people to know about and visit modern Tohoku.

With a basket full of memories, MOCCO continues his journey to bring a smile to people's faces, happiness to many, and disparate thoughts and ideas together as one.





Creative Director
箭内道彦 Michihiko Yanai

クリエイティブディレクター。東京藝術大学美術学部デザイン科教授。1964年福島県郡山市生まれ。既成の概念にとらわれない数々の広告キャンペーンを手がける。NHK「トップランナー」MCのほか、テレビやラジオのパーソナリティ、ロックバンド猪苗代湖ズのギタリストなど、多岐にわたる活動によって広告の可能性を常に広げ続けている。

Yanai is a Creative Director and Professor at the Department of Design, Tokyo University of the Arts. He was born in Koriyama City, Fukushima, in 1964, and has worked on many innovative advertising campaigns. As well as serving as the master of ceremonies on NHK's 'Top Runner' programme, he is a popular personality on TV and radio, and a guitarist for the rock band Inawashirokos.

Theme

東北復興 Reconstruction of the Tohoku region

「復興オリンピック・パラリンピック」を象徴する事業のひとつとして、地元の東北の人々とともに大会公式の文化プログラムを創りあげます。東日本大震災からの復興を歩む「今」と、その力の源となった伝統文化をはじめとする多様な文化を、国内外に発信し、東北の地に、子どもたちに、未来に、新たなレガシーを残します。

An official cultural programme of the Tokyo 2020 Games will be developed with the local people of Tohoku as an initiative that embodies the Games in support of the reconstruction of Tohoku. The images of today's Tohoku that is on a steady path of reconstruction and the diverse traditional Tohoku culture that is a source of power driving the reconstruction will be introduced across Japan and the world, leaving a new legacy for the Tohoku region, for the children and the future.

モッコのデザイン Mocco's design

モッコのデザインは岩手、宮城、福島子ども達とワークショップを通じて創り上げました。

■岩手県

開催日：2018年12月18日（火）

会場：岩手大学教育学部附属特別支援学校体育館

ファシリテーター：中村政人（東京藝術大学美術学部絵画科教授）

参加者：岩手県盛岡峰南支援学校の生徒の皆さん（12名）

岩手県みたけ支援学校（高等部）の生徒の皆さん（14名）

岩手大学教育学部附属特別支援学校の生徒の皆さん（24名）

■宮城県

開催日：2019年4月24日（水）

会場：宮城県岩沼市立東児童館

ファシリテーター：大巻伸嗣（東京藝術大学美術学部彫刻科教授）

参加者：宮城県岩沼市立東児童館に通う地域の小学生の皆さん（31名）

■福島県

開催日：2019年4月23日（火）

会場：福島県南相馬市立原町第二小学校

ファシリテーター：大巻伸嗣（東京藝術大学美術学部彫刻科教授）

参加者：福島県南相馬市立原町第二小学校の生徒の皆さん（30名）

Mocco's design was created through workshops with children from Iwate, Miyagi and Fukushima prefectures.

■Iwate Prefecture

Event date: December 18, 2018 (Tue)

Venue: Iwate University Supplementary Special Needs School Gymnasium

Facilitator: Masato Nakamura (Professor, Department of Painting, Faculty of Fine Arts, Tokyo University of the Arts)

Participants: Students of Iwate Prefectural Morioka Honan Special Needs School (12 members)

Students of Iwate Prefectural Mitake Special Needs School (High School) (14 members)

Students of Iwate University Supplementary Special Needs School (24 members)

■Miyagi Prefecture

Event date: April 24, 2019 (Wed)

Venue: Miyagi Prefectural Iwanuma Municipal Children's Center

Facilitator: Shinji Ohmaki (Professor, Department of Sculpture, Faculty of Fine Arts, Tokyo University of the Arts)

Participants: Regional elementary students from the Miyagi Prefectural Iwanuma Municipal

Children's Center (31 members)

■Fukushima Prefecture

Event date: April 23, 2019 (Tue)

Venue: Fukushima Prefecture Minamisoma Shiritsu Haramachi Daini Elementary School

Facilitator: Shinji Ohmaki (Professor, Department of Sculpture, Faculty of Fine Arts, Tokyo University of the Arts)

Participants: Students of Fukushima Prefecture Minamisoma Shiritsu Haramachi Daini Elementary School (30 members)



実施体制 Implementation overview



Puppet master, puppet creator
沢 則行 Noriyuki Sawa

91年に渡仏し、その後チェコを拠点に、世界20ヶ国以上で公演、ワークショップの指導を行う。99年、ヨーロッパ文化賞「フランツ・カフカ・メダル」授与。00年、チェコ共和国ハヴェル大統領府主催、夏のシェイクスピア演劇祭に選拔され、プラハ城の中庭で「マクベス」等を上演、大成功をおさめる。国際人形劇連盟会員。チェコ国立芸術アカデミー演劇・人形劇学部教諭。

Since first traveling to France in 1991, Sawa, based in the Czech Republic, has performed and led workshops in more than 20 countries worldwide. In 1999, he was awarded the Franz Kafka Medal, a European cultural prize. In 2000, he was selected to perform at a summer festival of Shakespearean plays organized by the office of Czech Republic President Václav Havel, presenting a highly successful performance of Macbeth and other plays in the grounds of Prague Castle. Sawa is a member of the Union Internationale de la Marionnette. He is also a lecturer in theater and puppetry at the Academy of Performing Arts in Prague.



Scriptwriter, director, actor
宮藤官九郎 Kankuro Kudo

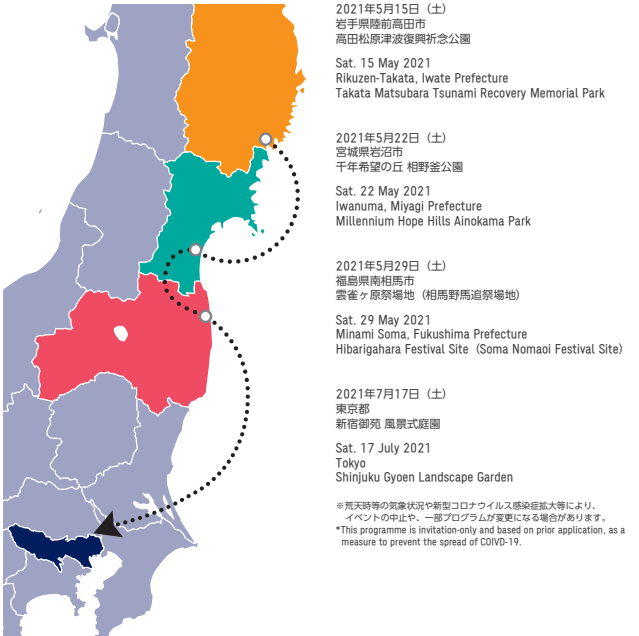
1970年宮城県生まれ。映画『GO』で第25回日本アカデミー賞最優秀脚本賞などを受賞。NHK朝ドラ『あまちゃん』では岩手県久慈市を舞台とした。

Born in 1970 in Miyagi. Kudo won Screenplay of the Year at the 25th Japanese Academy Prizes with the film Go. Kudo's drama series Ama-chan, broadcast in the mornings on NHK, was set in Kuji City, Iwate Prefecture.

開催情報 Schedule

■来場無料、事前申込制

Admission is free of charge. Reservations required.



Comedian, novelist
又吉直樹 Naoki Matayoshi

1980年大阪府寝屋川市生まれ。よしもとクリエイティブ・エージェンシー所属のお笑い芸人。コンビ「ピース」として活動。2015年「火花」で第153回芥川龍之介賞受賞。

Matayoshi was born in 1980, in Neyagawa City, Osaka Prefecture. As a comedian, he is affiliated with Yoshimoto Creative Agency, and is a member of the comic duo "Peace". In 2015, he won the 153rd Akutagawa Prize for his novel "Spark".



Picture book author, illustrator
荒井良二 Ryoji Arai

1956年山形県生まれ。2005年アストリッド・リンダグリーン記念文学賞を日本人で初めて受賞。2012年イタリア・ボローニャ国際絵本原画展の審査員を担当するなど、世界的に評価を得ている。

Arai was born in Yamagata in 1956. In 2005, he became the first Japanese artist to win the Astrid Lingren Memorial Award. Arai's international reputation saw him selected as one of the judges for the picture book illustration competition at the Bologna Children's Book Fair.

実施内容 Implementation content

※開催自治体による併催イベントも実施

Municipalities hosting the Tokyo 2020 Games will also organise parallel events.

地元有志によるコンテンツ

伝統芸能や、音楽、美術といったコンテンツを披露します。

Presentation by local volunteers

Presentation of traditional performing arts, music, and other works of art.

巨大人形モッコの操演

「モッコの物語」の朗読とともに、巨大人形モッコがパフォーマンスを実施します。

Manipulation of Mocco

Mocco will be manipulated, with a story about this giant puppet being read aloud to the audience.

メッセージの収集

復興への思いや未来への希望など、5月の東北のモッコの旅で集まった数々のメッセージを、一曲に紡ぎ、7月の東京で初披露します。

Collection of messages

A song will be created based on a range of messages collected through Mocco's journey around Tohoku in May, including messages about expectations for reconstruction and hope for the future. The created song will be unveiled in Tokyo in July.

モッコの物語

作：又吉直樹

●おおきなおとが きこえています

はなびのような、カミナリのような、こうじのような、
おおきなおと

●まどをあけてみると まっしろいゆきのせかいに
モッコのあしおとが ひびいているのです

●とてもおおきなモッコが しろいいきをはきながら
ゆきのまちを あるいていきます

●モッコのあしおとにあわせて
ダンサーたちが ふしぎなおどりをおどっています

●モッコもまねしておどりますが
うごきが きみようでみんながわらっています

●モッコのあしおとにあわせて
バンドがたのしそうにえんそうしています

●モッコもおんがくにあわせて
うたいますが かなりおんちでこまります

●モッコが川をとびこえと
おおきなあしおとといっしょに つよいかぜがふきます

●モッコのあしもとに「しんくう」ができて
くろいあなから いろんなものがみえました

●ほし、つき、おはな、おもち、らくだ、らくごか、くつはくとき
につかうぼう、ラッパー、おおもものよこにいるつうやくさん、
ポッケにずっとあったふるいあめ、
あなたにはなにが見えますか

●「べんがろん ぐいっじいな ぞぼいぞぼい!」
モッコのおなかのおとです

●「ずどずど ねでででえー!」
モッコのあくびです

●モッコは しあわせをはこぶためにあるきつづけます
モッコは にんげんのがことが だいすきです

●モッコが つりびとがさかなをつれたか
いわかげからのぞいています

●モッコがこどもたちとのサッカーでキーパーをしています

●モッコが献血しています

●モッコがコンビニのまえでヤンキーたちと
たむろしています

●モッコがキャッチセールスにつかまった
おんなのこをたすけようとしています

●おもいにもつをせおった たいへんそうなおばあさん
モッコは おばあさんごと てのひらにのせました

●だけど おばあさんは にもつをせおったままだから
おもさはあまり かわりません

●モッコは おっちょこちよいです
だけど なぜか おばあさんは えがおです

●モッコはいねかりをてつだいます
だけど しゅうかくしたより たくさんたべます

●「べべべんべべべ ずぐずぐべろーん!」
モッコのあくびです

●「みゃんが みゃん が」
モッコのねごとです

●いまにもたおれそうなおおきな木があって みんなが意見をいいます
「きったほうがいい」「ささえよう」「こんなもんはほっとけ」
「どこかにうりとばそう」
意見はバラバラですが なんとかしたいというきもちはおなじです

●モッコはたおれそうなおおきな木をひっこめき そらになげました
おおきな木は宇宙までとんで ながれぼしになりました
そのながれぼしに みんながねがいごとをいいます

●「イルカとおよぎたい」「すべてのまんがをよみたい」
「あくびのかおをみられたくない」「かぞくにあいたい」
「あらそいをなくしたい」「みんながわかるせかいがみたい」
「ウイングがうまくなりたい」
「れいぞうこのあまりものでなにかおいしいものをつくりたい」
ねがいはバラバラですが
あしたをよくしたいというきもちはおなじです

●こどもたちが モッコとなかよくなりました
モッコはようしゃなくすもうでぜんいんたおします

●つぎのまちまであるくあいだ
モッコがこどもたちのはなしをきいてくれます

●うちゅうのはなし、はつこいのはなし、おかあさんのはなし、
えんぴつのうしろについている けしゴムのはなし

●わかれをおしんだ こどもたちがいいました
「ぼくたちのまちでいっしょにくらそ」

●モッコはあるきつづけます
「ちがーけしぎがみっちいから いろんなえがおがみっちいから
あるぎつづけんだ
でぎっごどしがしねえし すきのようにやるしかねえべ」
そんなことをかんがえながら

●でも モッコは ひやくねんくらいとまっていることもあります
そのへんはあいまいなのです



●こどもたちが なきました
「はなれたくねえ」となきました

●「みんなだモッコのおもいでは えいえんにみんなだモッコだけのもんだ
とおくはなっちゃどしても みんながモッコをおもいだすとき
モッコは みんなだけのもんだ」
モッコはやさしいこえで いいました

●「なにいつてんだ?」というかおをしている男の子
そんなことより 「モッコって、はなせんだ」とおどろく女の子
とにかく、みんなとモッコは ともだちです

●あっ そうだ さけぼう
「うおお〜!!!!!!」
大きなモッコがさけびます みんなのために

●わかれた恋人どうしがモッコをみます
けんかしていたひとたちがモッコをみます
みんなにみられたモッコは おおきなめであしたをみています
モッコはみんなをつないであるきます

●そのとき だれかがだれかをすきになり だれかがゆめをおいはじめ
だれかがじんせいをおえようとして
だれかのいえにあらたないのちがうまれ
だれかがおおごえで わらいました

●モッコはあるきつづけます
ゆきがとけて はながさきはじめたまちを
モッコは あるきつづけます

終わり

共催プログラム

Co-hosted Programmes

東京 2020 NIPPON フェスティバルでは、東京 2020 組織委員会が主催するプログラムに加え、全国の自治体や文化芸術団体等と連携して実施する「共催プログラム」を行います。

共催プログラムは、東京 2020 大会を契機に実施される日本を代表する特別な文化プログラムを、大会公式文化プログラムである NIPPON フェスティバルとして実施することで、日本が誇る文化・芸術を国内外に強く発信することを目指しています。

In addition to programmes presented by the Tokyo 2020 Organising Committee, the Tokyo 2020 NIPPON FESTIVAL will include co-hosted programmes held in collaboration with local governments and cultural/arts groups nationwide.

By presenting special cultural events representative of Japan in conjunction with the Tokyo 2020 Olympics and Paralympics in the form of the Tokyo 2020 NIPPON FESTIVAL, which is an official cultural programme of the Tokyo 2020 Games, co-hosted programmes aim to strongly disseminate Japan's proud culture and performing arts both inside and outside Japan.

開催日程 / Date	タイトル	Title
4 月 - 9 月	リボーン・アートボール2020展	Reborn Art Ball 2020
4.1 - 9.5	群馬古墳・埴輪わくわく体験プロジェクト	"Experience Gunma's Amazing Kofun and Haniwa!" Project
4.1 - 9.12	「星降る中部高地の縄文世界～数千年を遡る黒曜石鉱山と縄文人に出会う旅～三十三番土偶礼所巡り～山梨編～」	The starry-skied Jomon world of the Central Highlands –A journey to experience the lives of the Jomon peoples and Obsidian miners~ Yamanashi Chapter
4.1 - 9.12	信州・アート・リングス ～文化でつながる。文化を創る。そして美しい未来へ～	SHINSHU ART RINGS: Connected by Culture, Creating Culture, and Building a Brighter Future
4.3 - 6.20	「現代日本画の系譜 - タマビ DNA 展」	Tamabi DNA A Genealogy of Contemporary Nihonga Japanese Paintings Since 1965
4.24 - 9.12	とちぎの「宝」フェスティバル ～とちぎ版文化プログラムの集大成～	Tochigi's Treasure Festival ～ The Culmination of Tochigi Culture ～
5 月 - 9 月 (予定)	三陸国際芸術祭 2021 三陸×アジア 特別プログラム	Sanriku International Arts Festival —Sanriku × Asia Special Programme
5.2 - 5.5	ふじのくに野外芸術フェスタ 2021 静岡 宮城聴演出 SPAC 公演 アンティゴネ	Mt.Fuji World Theatre Festival Shizuoka, featuring SPAC/MIYAGI Satoshi ANTIGONE
5.22 - 5.30 (文京区会場) 6.5 - 6.6 (あわら市会場) 6.13 (大津市会場)	2020 インターナショナル小倉百人一首かるたフェスティバル	International Ogura Hyakunin-isshu Karuta Festival 2020
5.29 - 5.30	伝承のたまてばこ ～多摩伝統文化フェスティバル 2021 ～	Legendary Tamatebako (Treasure Box) Tama Traditional Culture Festival 2021
5.29	ふるさとの祭り 2021	Furusato Festival 2021
6.6	ヨソロー 1000 人プロジェクト ～千葉から千の響き「和太鼓 1000 人打ち」	YOUSOROU(keep her Steady)with a thousand Projec ～ A loud clap of sound from CHIBA 「Beating a WADAIKO together with a thousand 」
6.13	あきた民謡祭 2021	Akita Minyo Festival 2021
6.20	千葉・県民音楽祭 ～世界に響け!みんなでつくるハーモニー～ 世界を巡る音楽の旅 vol.3	Chiba Citizen's Music Festival "Resonate Around the World! Harmony Created by Everyone" A Journey to the World of Music Vol.3
7.3 - 9.12	加賀百万石文化めぐり	Kaga Hyakumangoku Culture Tour
7.4	プレミアムよさこい in 東京	Premium Yosakoi in Tokyo
7.17 - 9.11	東京 2020 大会記念スペシャルプログラム サイタマ de スポーツ&県民コンサート 2021	TOKYO 2020 "Saitama de Sports" and Classic Music Concert in Saitama
7.17	東京 2020 オリンピック・パラリンピック競技大会 安全祈願奉納流鏝馬	Yabusame Ceremony to Wish for the Safe Holding and Success of the Tokyo 2020 Olympic and Paralympic Games
7.24 - 8.8 (期間中、土日開催)	江戸東京の芸能 Discover Tokyo	Performing Arts of Edo-Tokyo
7.24 - 8.29	インクルーシブ NIPPON Shinagawa 発 2020 能・狂言特別公演	INCLUSIVE NIPPON 2020 Noh and Kyogen special performance from Shinagawa City
7.27 - 9.3	東京 2020 オリンピック・パラリンピック能楽祭	THE NOHGAKU FESTIVAL in Tokyo 2020 Olympic and Paralympic games
7.29	福岡和文化プロムナード 世界和太鼓フェスティバル	Fukuoka Japanese cultural promenade World Japanese Drum Festival
8.7 - 8.8	とくしま音楽祭 2021	TOKUSHIMA MUSIC FESTIVAL2021
8.7	日本の伝統芸能「能楽」と西洋の伝統文化「オペラ」の融合による文化芸術発信事業	Culture art sharing project:merging Japanese traditional performing arts "Noh" and traditional western culture "Opera"
8.7 - 8.8	親子のための組踊鑑賞教室「万歳敵討」	Kumiodori Appreciation Class for Parents & Children "MANZAI TEKIUCHI"
8.15 - 9.3	ツナガルアートフェスティバル FUKUOKA	TSUNAGARU Art Festival FUKUOKA
8.17 - 8.19 (TURNフェス)	TURN	TURN
8.20 - 8.23	「完全版マハーバーラタ～愛の章／嵐の章」	The Mahabharata ～ Chapter of Desire/Chapter of Tempest
8.21 - 8.22	東京キャラバン	Tokyo Caravan
8.22	国立競技場の木のコカリナが奏でるコンサート ～世界中の友達に平和を～	The concert played by the kocarina made of the National Stadium tree ～ Peaceful World for Children ～
8.28 - 8.29	チャナルアートモーメント品川 2021 ～ Art Empowerment ～	CANAL ART MOMENT SHINAGAWA 2021 ～ Art Empowerment ～
8.29 - 9.12	わらアートまつり 2021	Wara Art Festival 2021

04月 - 09月

リボーン・アートボール 2020 展

Reborn Art Ball 2020

開催場所：茨城県庁、ト伝の郷運動公園他、茨城県内各地（茨城県）

Venue： Ibaraki Prefectural office, Bokuden no sato Sports Park, A number of locations in Ibaraki (Ibaraki)

主催者： 茨城県

協力： 筑波大学

Hosts： Ibaraki Prefecture

Associate： University of Tsukuba

使い古したスポーツ競技用のボールに絵を描いたり工作をしたりして、アートの力で再生させる取り組みが「リボーン・アートボール」です。

スポーツとアートとリサイクルを融合させた茨城発の取り組みです。

県内各地でワークショップを開催し、集大成としてリボーン・アートボールフェスティバルを開催します。

In the “Reborn Art Ball” initiative, old balls that were used in sport competitions will be given new life through painting and craftwork. This initiative, which connects the world of sports and art to recycling, has been implemented by Ibaraki Prefecture, which will also hold workshops across the prefecture prior to the Reborn Art Ball Festival.



左上：岡部麟様（AKB48 チーム 8）作品、右上：カミナリ様（お笑い芸人）作品

04.01 THU - 09.05 SUN

群馬古墳・埴輪

わくわく体験プロジェクト

“Experience Gunma’s Amazing Kofun and Haniwa!”Project

開催場所:群馬県立歴史博物館及び綿貫観音山古墳ほか（群馬県）

Venue： Main venues:Gunma Prefectural Museum of History, Watanuki Kannonyama ancuent tomb(Gunma)

主催者：群馬県

Hosts： Gunma Prefecture



群馬県立歴史博物館で特別展示「新・すばらしき群馬のはにわ」やワークショップ、講座等を開催するとともに、綿貫観音山古墳等でのVR体験やアプリを使った県内古墳等の周遊、古墳カードの配布などを実施します。日本一の埴輪県であり、東日本最大の古墳大国である群馬県から、日本の古墳文化を国内外に発信します。

The Gunma Prefectural Museum of History will hold a special exhibition, workshop, lecture and other events based on Haniwa clay figures. In addition to this, virtual tours of the Watanuki Kannonyama ancient tomb and other tumuli in Gunma Prefecture will be offered, while cards showing depictions of the tombs will be distributed. Gunma is the prefecture with the most amount of unburied clay figures in Japan, and it also has the largest number of tumuli in East Japan. Information about Japan's tumuli culture will be shared with people all over the world.

04.01 THU - 09.12 SUN

「星降る中部高地の縄文世界～数千年を
遡る黒曜石鉱山と縄文人に出会う旅～
三十三番土偶札所巡り～山梨編～」

The starry-skied Jomon world of the Central
Highlands ~A journey to experience the lives of the
Jomon peoples and Obsidian miners~ Yamanashi
Chapter



土偶御朱印

開催場所:山梨県立考古博物館・韮崎市民俗資料館・韮崎市ふるさと偉人館・南
アルプス市ふるさと文化伝承館・北杜市考古資料館・北杜市史跡梅之
木公園・春日居郷土資料館・釈迦堂遺跡博物館（山梨県）

Venue： Yamanashi Prefectural Museum of Archeology
Nirasaki City Folk Museum
Nirasaki Furusatoijin Museum
Minami Alps Furusato Bunka Denshokan
Hokuto City Museum of Archeology
Hokuto City Umenoki Historic Ruins Park
Kasugai City Folk Museum
Shakado Museum of Jomon Culture

主催者： 甲信縄文文化発信・活性化協議会（山梨県）

Hosts： Koushin Jomon Culture Promotion Council (Yamanashi Prefecture)

日本遺産「星降る中部高地の縄文世界」を構成する山梨県の6市に所在する博
物館等8施設が展示する構成文化財の土偶15点が対象。
観覧者は対象土偶を見学し、専用の御朱印帳に土偶御朱印を集めるイベント。

This event will focus on 15 Dogu clay figures that will be exhibited across
eight facilities, including museums located in six Yamanashi cities that
constitute the “Jomon world” in the area named “Shooting-Star Central
Highlands.” Participants will visit the facilities to see the clay figures and
receive a red “Dogu seal” in special stamp books created specifically for the
events.

04.01 THU - 09.12 SUN

信州・アート・リングス

～文化でつながる。文化を創る。そして美しい未来へ～

SHINSHU ART RINGS:

Connected by Culture, Creating Culture, and Building a Brighter Future

開催場所:長野県県民文化会館（ホクト文化ホール）ほか（長野県）

Venue： Nagano Prefectural Cultural Hall, etc.

主催者： 長野県、（一財）長野県文化振興事業団、長野県芸術文化協会、
長野県教育委員会、信州ザワメキアート展2021実行委員会

Hosts： Nagano Prefecture, Nagano Prefectural Agency for Cultural
Promotion, Nagano Prefectural Art Cultural Association, Nagano
Prefecture Board of Education, Nagano Zawameki Art 2021
Executive Committee

長野県芸術監督団の小林研一郎氏による音楽公演をはじめ、信州の自然を活か
したアーティスト・イン・レジデンス、信州ゆかりの作家による現代美術展や障
がいのある方の美術展、県内各地の芸能を紹介する伝統芸能公演により、信州
文化の多彩な魅力を国内外に発信します。

Elements of Shinshu's rich local culture will be on display at a musical
concert directed by KOBAYASHI Kenichiro of the Nagano Prefectural Artistic
Supervisory Team, and an artist-in-residence programme rooted in the
prefecture's natural beauty (Shinshu is the traditional name for the Nagano
Prefecture). There will also be an exhibit of modern works by artists with
connections to Shinshu/Nagano as well as art made by people with
impairments and a local performing arts that best exemplify the spirit of the
area.



04.03 SAT - 06.20 SUN

「現代日本画の系譜 -タマビDNA展」

Tamabi DNA

A Genealogy of Contemporary Nihonga

Japanese Paintings Since 1965



開催場所:多摩美術大学美術館および多摩美術大学アートテーク（東京都）

Venue： Tama Art University Museum
Tama Art University Art-Theque

主催者： 多摩美術大学

Hosts： Tama Art University

日本画はこの国で1000年以上続く伝統的な絵画様式。時代により変容しなが
らも今日まで受け継がれてきたのは、この様式が日本の風土や日本人の美意
識、精神性に合っていたからといえる。本展覧会を通じて世界の人々に日本人
の心のありように触れてもらい、日本画および日本文化の魅力を世界に発信す
ることを目的とする。

This distinctive style of Japanese painting is over 1,000 years-old. It offers a
glimpse into Japanese history, culture and aesthetics, while continuing to
evolve and adapt to the changing times. An exhibition of this style of visual
art – recognised the world over – will communicate the over-arching appeal
of Japanese painting.

04.24 SAT - 09.12 SUN

とちぎの「宝」フェスティバル

～とちぎ版文化プログラムの集大成～

Tochigi's Treasure Festival

～ The Culmination of Tochigi Culture ～

開催場所:栃木県庁ほか（栃木県）

Venue： Tochigi Prefectural Government Office, etc

主催者： 栃木県

Hosts： Tochigi Prefecture



東京2020大会への参加機運の高揚に貢献するとともに、とちぎの文化の魅力
を県内外に発信し、県民の郷土愛を育むため、平成29年度から取り組んできた
「とちぎ版文化プログラム」の集大成として、伝統芸能や祭り、伝統工芸品など
栃木県内各地の特色ある文化資源を活かした文化事業をリレー方式で展開しま
す。

The Tochigi cultural programme was established in 2017 to build
momentum for Tokyo 2020 and showcase Tochigi's attractive culture to
people within and outside of the prefecture. The programme will culminate
with the prefecture hosting a series of cultural events that make use of local
cultural resources, such as traditional performing arts and crafts.

05月 - 09月（予定）

三陸国際芸術祭 2021
三陸×アジア 特別プログラム

Sanriku International Arts Festival
—Sanriku × Asia Special Programme



三陸国際芸術祭 2019 | 秋 国際共同制作芸能「シシの系譜／その先に」

開催場所:三陸沿岸地域・オンライン配信（青森県、岩手県）
Venue： Sanriku coastal area / online distribution
主催者：三陸国際芸術推進委員会、国際交流基金アジアセンター
Hosts： Sanriku International Arts Committee, The Japan Foundation Asia Center

2014年より、三陸沿岸地域に伝わる豊かな郷土芸能と世界の芸能やアートが交流する三陸国際芸術祭。本プログラムでは、アジア各国と三陸の芸能の担い手がオンラインで出会い、互いの芸能を学びながら協働して新たに作品を創作し世界に向けて発信します。東日本大震災から10年、三陸の「今」を届けます。

Launched in 2014, the Sanriku International Arts Festival has since been growing as an online hub of exchange between the people in the Sanriku coastal region and from around the world who engage in arts, folk arts and performing arts. Artists and performers from Asian countries and the Sanriku region learn about each other's culture and create new collaborative pieces that are introduced across the world. In 2021, the programme will present today's Sanriku region and how it has evolved over the decade since the Great East Japan Earthquake.

05.02 SUN - 05.05 WED

ふじのくに野外芸術フェスタ 2021 静岡
宮城聡演出SPAC公演 アンティゴネ

Mt.Fuji World Theatre Festival Shizuoka, featuring
SPAC/MIYAGI Satoshi
ANTIGONE

開催場所:駿府城公園（静岡県）
Venue： Sumpu Castle Park
主催者：ふじのくに野外芸術フェスタ実行委員会
Hosts： The Committee of the Open-air Performing Arts Festival under Mt. Fuji

国際的に活躍するSPAC-静岡県舞台芸術センターが、静岡市の中心地「駿府城公園」に野外舞台を設営し、芸術総監督宮城聡演出「アンティゴネ」を上演します。同作は2017年フランス、2019年ニューヨークで多くの観客を虜にしてきたSPACの話題作です。

At an outdoor stage set up in Sunpu Castle Park, located in the heart of Shizuoka City, the world-renowned Shizuoka Performing Arts Center (SPAC), will put on a performance of the ancient Greek tragedy ANTIGONE directed by SPAC general artistic director MIYAGI Satoshi. SPAC performed ANTIGONE in France in 2017 and in New York City in 2019. Both performances were well attended and met with acclaim.



©Christophe Raynaud de Lage / Festival d'Avignon

05.22 SAT - 05.30 SUN（文京区会場）
06.05 SAT - 06.06 SUN（あわら市会場）
06.13 SUN（大津市会場）

2020 インターナショナル小倉百人一首
かるたフェスティバル

International Ogura Hyakunin-issu Karuta Festival
2020



開催場所:文京シビックセンター、区民センター、講道館（東京都）
清風荘（福井県）
近江勸学館（滋賀県）
Venue： Bunkyo Civic Center, Bunkyo Kumin Center(Community Center), Kodokan, Seifuso, Omi Kangakukan
主催者：（一社）全日本かるたの協会
文京区
あわら市
大津市
Hosts： All-Japan Karuta Association, Bunkyo City, Awara City, Otsu City

（一社）全日本かるたの協会と、競技かるたに縁の深い地である文京区、大津市、あわら市の4者で、東京2020大会に向けて競技かるたイベントを開催します。競技かるたの大会、競技かるたやバリアフリーかるた体験会、展示、講演会等、老若男女問わず様々な方に小倉百人一首や競技かるたの魅力を発信します。

The All-Japan Karuta Association (Bunkyo City, Awara City and Otsu City) will jointly host the Karuta Festival to help increase general enthusiasm ahead of the Tokyo 2020 Olympic and Paralympic games. Beside Kyogi Karuta Games, experience sessions for the Kyogi Karuta and barrier-free Karuta are also open the public. A general exhibition and other events will also be held at the festival in hopes of providing people of all ages with an opportunity to discover the appeal of Ogura Hyakunin-issu and competitive karuta.

05.29 SAT - 05.30 SUN

伝承のたまてばこ

～多摩伝統文化フェスティバル 2021～

Legendary Tamatebako (Treasure Box)
Tama Traditional Culture Festival 2021

開催場所:JR八王子駅北口 西放射線ユーロード 横山町公園、八王子市芸術文化会館（いちようホール）、八王子繊維貿易館（東京都）
Venue： Near the North Exit of JR Hachioji Station (Nishihoshasen -U- road Ave. Yokoyamacho Park), Hachioji City Art & Cultural Hall, Hachioji Textile Trade Center
主催者：公益財団法人東京都歴史文化財団 アーツカウンシル東京、八王子市、公益財団法人八王子市学園都市文化ふれあい財団
Hosts： Arts Council Tokyo (Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture), Hachioji City, Hachioji College Community & Cultural Fureai Foundation

（1）東京・多摩地域の伝統文化・芸能の魅力を発信、（2）文化の新旧・和洋のコラボレーションで新たな感動体験、（3）街なかや自宅で気軽に体感、という3つのコンセプトをもとに、コロナ禍においても多摩地域の市町村や芸術文化団体と連携し、オンライン配信等を活用した本格的な公演や演奏などを行う。

This festival, which features performances including music, will be based on the following three concepts with collaboration between municipalities in the Tama area and various art and culture organisations.
(1) Introduce participants to the traditional culture and performing arts rooted in Tama.
(2) Give hands-on experience and inspirations to participants through the combination of new and old and Japanese and Western cultures.
(3) Hold events both online and offline so that more people can participate in it easily.



05.29 SAT

ふるさとの祭り2021
Furusato Festival 2021



開催場所:南相馬市雲雀ヶ原祭場地（福島県）
Venue： Minamisoma City Hibarigahara Field
主催者：福島県、ふるさとの祭り実行委員会
Hosts： Fukushima Prefecture, Furusato Festival Executive Committee

民俗芸能の継承が危ぶまれている団体や芸能を披露する機会のない団体に発表の場を提供することにより、貴重な地域の宝である民俗芸能の継承と人々の絆の再生を図ります。また、東京2020オリンピック・パラリンピックの共催プログラムイベントにおいて民俗芸能を披露することで、福島県が誇る民俗芸能の魅力や復興に向けて取り組む姿を国内外に強く発信します。

The festival provides organisations involved with endangered folklore performing arts – or those that have few performing opportunities – to help rebuild ties between performers and local audiences. The event, held in the build-up to the Tokyo 2020 Games will help the Fukushima Prefecture promote local performing arts and initiatives as part of the recovery to the greatest possible number of people.

06.06 SUN

ヨーンロー 1000人プロジェクト
～千葉から千の響き「和太鼓1000人打ち」

YOUSOROU(keep her Steady)with a thousand Project
～ A loud clap of sound from CHIBA 「Beating a WADAIKO together with a thousand」



開催場所:豊砂公園及びイオンモール幕張新都心内屋外ステージ（千葉県）
Venue： Toyosuna Park and Ionmoru makuharishintoshin-nai okugai suteji
主催者：ヨーンロー 1000人プロジェクト実行委員会
Hosts： Executive Committee of the YOUSOROU with a thousand

子どもも大人も、海外の方も、障がいのある方も、一人ひとりが主役となって「自己ベスト」が実現できる文化プログラムです。日本を象徴する和太鼓、篠笛、舞踊を用いて、震災復興応援曲「ヨーンロー」を1000人で演奏、演舞するパフォーマンスで、元気を千葉から発信し、未来へ継承します。

A song called “YOUSOROU” (written after the Great East Japan Earthquake) will be sung by 1,000 people alongside dancers and the accompaniment of traditional Japanese instruments such as the wadaiko (Japanese drum) and shinobue (Japanese bamboo flute). The performance will send an energetic message – from Chiba to the rest of the world – about the need to preserve traditional skills through the generations.

06.13 SUN

あきた民謡祭2021
Akita Minyo Festival 2021



開催場所:秋田ふるさと村ドーム劇場（秋田県）
Venue： Akita Furusatomura Dome Theater
主催者：あきた民謡祭実行委員会
Hosts： Akita Minyo Festival Executive Committee

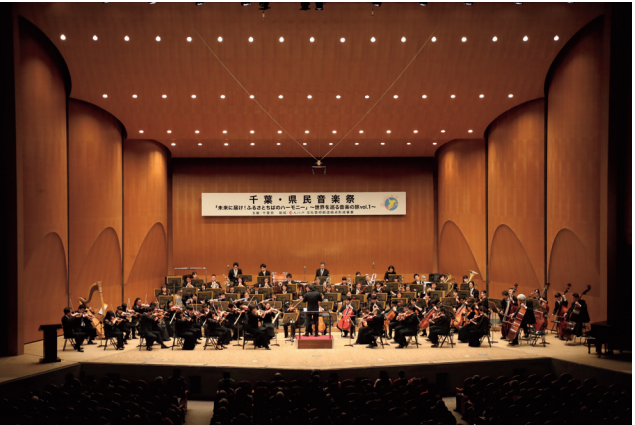
秋田の代表的な伝統芸能である秋田民謡を次世代に継承していくことを目的に、若手の担い手による公演を実施する。また、民謡を通じた地域活性化を促進するとともに、秋田民謡を県内外に広く発信する。

This event aims to pass on the tradition of Minyo folk songs, one of the Akita prefecture’s local performing arts. Young Akita Minyo singers will perform and do their part to help revitalize the region through its local folk songs and to help increase public recognition of the Akita Minyo tradition both inside and outside the prefecture.

06.20 SUN

千葉・県民音楽祭
～世界に響け!みんなでつくるハーモニー～
世界を巡る音楽の旅 vol.3

Chiba Citizen’s Music Festival
“Resonate Around the World! Harmony Created by Everyone”
A Journey to the World of Music Vol.3



開催場所:千葉県文化会館大ホール（千葉県）
Venue： Chiba Prefectural Cultural Hall
主催者：千葉県
Hosts： Chiba Prefecture

世代や障害の有無に関わらず、様々な方が共にステージを作り上げる一般参加型コンサートです。アマチュア演奏家や地域で活動する団体を公募し、千葉交響楽団などのプロアーティストと共演します。オーケストラ演奏、合唱、ダンスの他、音楽活動を行う障害のある方々によるステージなど、多様な音楽が楽しめます。

A range of amateur musicians with and without impairments will be joined on-stage by local music groups, professional artists from the Chiba Symphony Orchestra and others. The programme will include a variety of musical performances, such as orchestral concerts, singing, dancing and performances by people with impairments.

07.03 SAT - 09.12 SUN

加賀百万石文化めぐり
Kaga Hyakumangoku Culture Tour



提供：(公社) 金沢能楽会

開催場所:石川県立美術館
石川県立歴史博物館
石川県立能楽堂
石川県立伝統産業工芸館（石川県）
Venue：Ishikawa Prefectural Museum of Art, Ishikawa Prefectural Museum of History, Ishikawa Prefectural Noh Theater, Ishikawa Prefectural Museum of Traditional Industry and Crafts
主催者：兼六園周辺文化の森等活性化推進実行委員会、
いしかわの伝統文化活性化実行委員会
Hosts：Kenrokuen Area Cultural Zone Activation Executive Committee, Ishikawa Traditional Culture Activation Executive Committee

藩政期から石川に息づく能楽と工芸のコラボレーションにより、伝統文化の魅力を複合的に発信する。①能楽堂での刀剣をテーマにした能、②博物館での刀剣の大規模な展覧会、③美術館での能装束の展示等を中心とする、集積した文化施設群による文化プロジェクト。石川ならではの金箔体験や能楽体験も実施する。

This event will introduce people to the attractive traditional culture of Ishikawa through a collaboration between Nogaku performance and craftwork, both of which have been passed down since the Edo period. The cultural project will feature (1) Noh performance on the theme of swords at the Ishikawa Prefectural Noh Theater, (2) a large exhibition of swords at the Ishikawa Prefectural Museum of History and (3) a display of Noh costumes at the Ishikawa Prefectural Museum of Art. Participants will also gain hands-on experience of fabricating gold foil and of Nogaku.

07.04 SUN

プレミアムよさこいin東京
Premium Yosakoi in Tokyo

開催場所:品川インターシティホール（東京都）
Venue：Shinagawa Intercity Hall
主催者：2020 よさこいで応援プロジェクト実行委員会
Hosts：Executive Committee of the 2020 'Supporting with Yosakoi' Project

世界33の国や地域へ広がる日本を代表する祭り「よさこい」の、国内外の文化と融合した多彩な魅力を、LIVE配信を通じて世界に発信します。各地域を代表するチームの演舞や、視聴者参加型の総踊り等のプログラムを予定しています。多くの皆様の視聴を通して、東京2020大会の開幕に向けてエールを送りましょう。

Yosakoi is one of Japan's most famous festivals and is currently held in 33 countries and regions around the world. The most charming aspects of Yosakoi, which has become part of each region's local culture, will be live streamed to the world. Dance groups from different regions will perform at the festival and the programme will include a dance session in which the audience can participate. Tune in for the live stream where you will have the opportunity to cheer on the dancers.



07.17 SAT - 09.11 SAT

東京2020大会記念スペシャルプログラム
サイタマdeスポーツ&県民コンサート
2021

TOKYO 2020 “Saitama de Sports” and Classic Music Concert in Saitama



開催場所:さいたま文学館・埼玉会館（埼玉県）
Venue：Saitama Museum of Literature/Saitama Hall
主催者：埼玉県
Hosts：Saitama Prefecture

東京2020大会の競技開催県である埼玉県において、大会開催にあわせて、県の文化資源を生かし大会の祝祭感も表現する展覧会及びコンサートを開催します。県の文化芸術の魅力を国内外に発信するとともに一層の活性化を図ります。なお、開催に当たっては、障がい者や外国の方が観覧しやすいように配慮します。
企画展「サイタマdeスポーツ」 7/17（土）～8/29（日）
県民コンサート 9/11（土）

An exhibition and concert will be held in Saitama Prefecture - the host of various Tokyo 2020 Games events. The events will take advantage of local cultural resources, and participants will have the opportunity to feel the festive atmosphere of the Games. People across the world will experience the local charms of Saitama culture and art, with the aim of regional revitalisation. Special consideration will be given to making the events more accessible to people with impairments and to visitors from overseas. Exhibition“Saitama de Sports” 07.17 SAT -08. 29 SUN
Classic Music Concert 09.11 SAT

07.17 SAT

東京2020オリンピック・パラリンピック競技大会 安全祈願奉納流鏝馬

Yabusame Ceremony to Wish for the Safe Holding and Success of the Tokyo 2020 Olympic and Paralympic Games



開催場所:明治神宮西参道流鏝馬馬場（東京都）
Venue：Yabusame Riding Course at Nishisando of Meiji Jingu Shrine
主催者：公益社団法人大日本弓馬会
Hosts：The Japan Equestrian Archery Association

大会の安全な開催と成功を祈念して流鏝馬を実施する。会場では実況アナウンスとともに、流鏝馬の歴史や見所などを日本語と英語で解説する。また、流鏝馬をライブ配信するとともに、流鏝馬の映像作品を制作してオンライン配信することで、自宅でも流鏝馬を見て、その魅力を理解できるような環境を提供する。

In this Yabusame event, held in hopes of building enthusiasm for the Tokyo 2020 Games, the history of the Yabusame (a traditional form of horseback archery) will be explained in both Japanese and English along with helpful play-by-play commentary. The event will be live-streamed, and a video on Yabusame will be distributed online so that even more people can enjoy watching the event at home.

07.24 SAT - 08.08 SUN（期間中、土日開催）（Held on Saturday and Sunday）

江戸東京の芸能 Discover Tokyo
Performing Arts of Edo-Tokyo

開催場所:江戸東京博物館（東京都）
Venue： EDO-TOKYO MUSEUM
主催者：日本芸能実演家団体協議会
Hosts： GEIDANKYO



「祝・江戸東京の芸能づくし」より日本舞踊

東京2020大会を機に、夏休みの期間、伝統芸能を幅広い世代で親しんでもらい、その魅力を伝えるために実施する。ボクシング会場（国技館）に隣接する江戸東京博物館の展示企画とも連携しオリンピック開催期間中、日本の伝統文化を世界に、全国に発信する。

This event will showcase Japanese traditional performing arts throughout the period of the Olympic Games Tokyo 2020, which is just the right time for school children on summer holidays to attend and discover the charms of the culture with their families. The event will take place at the Edo-Tokyo Museum, located right next to Ryogoku Kokugikan (which will host the boxing competition), and will collaborate with a special exhibition of the museum.

07.24 SAT - 08.29 SUN

インクルーシブ NIPPON
Shinagawa 発 2020 能・狂言特別公演
INCLUSIVE NIPPON 2020 Noh and Kyogen special
performance from Shinagawa City

開催場所:国立能楽堂、喜多能楽堂（東京都）
Venue： National Noh Theatre, Kita Noh Theatre
主催者：品川区、社会福祉法人トット基金、公益財団法人十四世六平太記念財団
Hosts： Shinagawa City, Totto Foundation Japanese Theater of the Deaf, Roppeita XIV Commemorative Foundation



能楽の分野でユニークな活動を続ける二つの団体の制作による能狂言特別公演。障がいの有無、年齢や国籍に関わらずあらゆる人が出会い、共に楽しみ、新たな価値を発見する共生社会の実現に向け、日本が世界に誇る伝統演劇である能楽のインクルーシブな可能性をオリンピック競技開催地である品川区から世界へ向けて発信する。

This event is a special Noh and Kyogen performance from two organisations that have been working on unique activities in the field of Nogaku. The organisations will show the ways in which Nogaku can contribute to an inclusive society, where people with and without impairments can meet, enjoy each other's company and find new value together. The event will take place in Sinagawa - the host of various competitions at the Tokyo 2020 Games.

07.27 TUE - 09.03 FRI

東京2020オリンピック・
パラリンピック能楽祭
THE NOHGAKU FESTIVAL in Tokyo 2020 Olympic and
Paralympic games

開催場所:国立能楽堂（東京都）
Venue： National Noh Theatre
主催者：公益社団法人能楽協会、一般社団法人日本能楽会
Hosts： THE NOHGAKU PERFORMERS' ASSOCIATION,
Japan Nohgaku Organization



(C) 公益社団法人能楽協会

能楽には、悠久の歴史を背景とした平和や多様性などの日本らしさ、伝えるべき日本人の心が詰まっている。国内外の多くの方々に向け、日本の魅力発信をテーマに、《日本文化の総合展示》としての能楽フェスティバルを開催する。

The Japanese performing art Nogaku has a long, rich history, incorporating peaceful, diverse aspects of Japan's culture and people. The festival will show the world the attractiveness of Japan through Nogaku.

07.29 THU

福岡和文化プロムナード
世界和太鼓フェスティバル
Fukuoka Japanese cultural promenade World
Japanese Drum Festival

開催場所:アクロス福岡シンフォニーホール（福岡県）
Venue： ACROS Fukuoka Symphony Hall
主催者：福岡和文化プロムナード実行委員会（福岡県、公益財団法人アクロス福岡、福岡県文化団体連合会）
Hosts： Fukuoka Japanese Culture Promenade Executive Committee



障がいのあるなし、国籍等に関わらず、世界に広く普及している和太鼓のU-18、世界和太鼓フェスティバルを開催し、福岡から世界に向けて和文化を情報発信します。同時に、福岡の文化団体が日舞、茶道、いけばななどの和文化を披露することにより、福岡において日本の和文化のすばらしさを体験していただきます。

The World Japanese Drum Festival will take place in Fukuoka and will introduce the world to Japanese drum music, as played by musicians of different nationalities who are living with or without impairments. At the same time, local cultural organisations in Fukuoka will provide participants with an opportunity to gain hands-on experience of traditional dancing, tea ceremonies, flower arrangement and other elements of Japanese culture.

08.07 SAT - 08.08 SUN

とくしま音楽祭2021
TOKUSHIMA MUSIC
FESTIVAL2021

開催場所:徳島県文化の森総合公園
徳島文理大学むらさきホール（徳島県）
Venue：Tokushima Bunka no Mori Park
Tokushima Bunri University Murasaki Hall
主催者：徳島県
Hosts：Tokushima Prefectural Government



とくしま夏の音楽祭 2019

「阿波おどり」や「阿波人形浄瑠璃」を支える「徳島の邦楽」、30年以上にわたりライブイベントが続く「徳島のジャズ」、ベートーヴェン「第九」アジア初演から100年以上続く「徳島のクラシック」。これら徳島に息づく「あわ三大音楽」の魅力を凝縮し、映像の融合など、多彩なプログラムによる県民主役の音楽祭です。

This music festival will showcase the charms of three forms of music that are popular in Tokushima: Japanese music, which is essential to Awa Odori dance and the Awa Ningyo Joruri puppet show; jazz, for which live events have been held locally for over 30 years; and classical music, which has been cherished by the local people since Beethoven's Symphony No. 9 was performed for the first time in Asia in Tokushima over 100 years ago.

08.07 SAT

日本の伝統芸能「能楽」と
西洋の伝統文化「オペラ」の融合による
文化芸術発信事業

Culture art sharing project:merging Japanese traditional performing arts “Noh” and traditional western culture “Opera”

開催場所:神奈川県立県民ホール（神奈川県）
Venue：Kanagawa Kenmin Hall
主催者：神奈川県
Hosts：Kanagawa Prefectural Government

神奈川県は伝統文化や歴史への関心を深め、文化芸術の多様性理解や国際間の相互理解を促進するため、神奈川県立県民ホールを会場として、日本の伝統芸能と西洋の伝統文化を融合させた公演を実施し、動画配信をすることで、神奈川県及び日本の魅力と文化の多様性の素晴らしさを国内外に向けて発信する。

This event, which will be held in the Kanagawa Kenmin Hall, will help participants gain a deeper understanding of local culture and history, and cultural and artistic diversity, while fostering mutual understanding on an international level.

It will feature performances that combine Japanese traditional performing arts and traditional western culture. An archive video of the event will be available, presenting Kanagawa and Japanese culture to the world.



日本オペラ協会創立60周年記念公演「静と義経」（2019年）
©公益財団法人日本オペラ振興会

08.07 SAT - 08.08 SUN

親子のための組踊鑑賞教室「万歳敵討」
Kumiodori Appreciation Class for Parents &
Children“MANZAI TEKIUCHI”



開催場所:国立劇場おきなわ（沖縄県）
Venue：National Theatre Okinawa
主催者：文化庁・独立行政法人日本芸術文化振興会、公益財団法人国立劇場おきなわ運営財団
Hosts：Agency for Cultural Affairs
The Japan Arts Council
The National Theatre Okinawa Management Foundation

組踊は、沖縄の故事を題材に、沖縄独自の言葉や音楽、舞踊や衣裳を用いる総合芸術で、ユネスコの「人類の無形文化遺産の代表的な一覧表」にも登録されている日本を代表する伝統芸能です。わかりやすいプログラムでその魅力を伝え、東京オリンピック・パラリンピック競技大会を機に国内外に発信します。

The Kumiodori dance is a form of performing art based on historical stories rooted in Okinawa's unique language, music, dance style and costumes. The dance has been inscribed on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

The programme will present the charms of Kumiodori to the world in an easy-to-understand manner.

08.15 SUN - 09.03 FRI

ツナガルアートフェスティバル
FUKUOKA
TSUNAGARU Art Festival FUKUOKA

開催場所:天神中央公園、福岡県庁（福岡県）
Venue：Tenjin chuou Park,
Fukuoka Prefectural Government
主催者：ふくおか県民文化祭福岡県実行委員会
Hosts：Citizens of Fukuoka Prefecture Cultural Festival Executive committee

障がいのある人、LGBT、元ホームレス等、多様な人々の独創的な表現やアート活動にフォーカスを当て、ステージイベントやワークショップ、公募作品展、映画上映など、多くの人々がその活動に直接触れたり体験したりする場をつくることで、アートを通じ多様な人々の新たなツナガリを生み出し共生社会の実現を目指します。

Focusing on the unique expressions and artistic activities of a diverse array of people, including those with impairments, the LGBT community and people who used to be homeless, the event will provide people with an opportunity to gain hands-on experience of art by participating in stage performances, workshops, a film screening event and an exhibition. This art event is intended to build new connections between people and to facilitate the creation of an inclusive society.



08.17 TUE - 08.19 THU (TURNフェス)

TURN
TURN

「TURN フェス3」(2017年) 撮影：伊藤友二

開催場所:東京都美術館他(東京都)

Venue：Tokyo Metropolitan Art Museum, etc.

主催者：東京都、公益財団法人東京都歴史文化財団 アーツカウンシル東京・東京都美術館、特定非営利活動法人 Art's Embrace、国立大学法人東京芸術大学

Hosts：Tokyo Metropolitan Government, Arts Council Tokyo/Tokyo Metropolitan Art Museum (Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture), Nonprofit Organization Art's Embrace, Tokyo University of the Arts

障害の有無、世代、性別、国籍、住環境等の背景や習慣の違いを超えた、多様な人々の出会いによる相互作用を、表現として生み出すアートプロジェクト。2021年度は、各地で実施しているTURN交流プログラム等の活動が一堂に集まり、作品展示や多彩なオリジナルプログラムを展開するTURNフェスを、東京都美術館で開催する。

This art project is focused on interactions between people with and without disability, with different ages, genders, nationalities, living environments and customs, with the goal of transforming their interactions into art works. In 2021, the Tokyo Metropolitan Art Museum will be the venue of the TURN Festival, featuring an exhibition and unique events based on the results of the TURN exchange interactive programme and other activities.

08.20 FRI - 08.23 MON

「完全版マハーバーラタ～
愛の章／嵐の章」The Mahabharata～
Chapter of Desire/Chapter of Tempest

開催場所:なかのZERO 大ホール(東京都)

Venue：Nakano ZERO Main hall

主催者：「完全版マハーバーラタ」実行委員会

共催：公益財団法人セゾン文化財団

Hosts：Mahabharata Executive Committee
The Saison Foundation

インド古代叙事詩「マハーバーラタ」を全編舞台化し、上演を行う。ふたつの部族による対立の物語を現代社会に重ね合わせつつ描き、「平和」「共生」のメッセージを発信する。

The Mahabharata is an epic of ancient India. The entire epic – originally written in Sanskrit – was dramatized into a theatrical work and will be performed onstage. The story of the Mahabharata revolves around conflicts between two tribes, and it has much to tell us about our own contemporary society. In keeping with the themes of the epic, the performers will present a message about the importance of peace and inclusivity.

08.21 SAT - 08.22 SUN

東京キャラバン
Tokyo Caravan

東京キャラバン～プロローグ～(2015年) 撮影：井上嘉和

開催場所:駒沢オリンピック公園総合運動場・体育館(東京都)

Venue：Komazawa Olympic Park General Sports Ground Gymnasium

主催者：東京都、公益財団法人東京都歴史文化財団アーツカウンシル東京

Hosts：Tokyo Metropolitan Government, Arts Council Tokyo (Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture)

野田秀樹総監修のもと、多種多様なアーティストが出会い、国境、言語、文化、表現ジャンルを超えて「文化混流」することで、新しい表現が生まれるというコンセプトを掲げた文化ムーブメント。2021年度は、これまで全国各地及び海外で展開してきたプログラムの結実となるパフォーマンスを新たに創作、披露する。

This cultural movement, supervised by NODA Hideki, is based on a concept that the “cultural mixing” of diverse artists beyond national, linguistic, cultural and other boundaries will lead to the creation of new expressions. A new programme including new performances will be launched in 2021, as the culmination of programmes that have already been implemented across Japan and abroad.

08.22 SUN

国立競技場の木のコカリナが
奏でるコンサート

～世界中の友達に平和を～

The concert played by the kocarina made of the
National Stadium tree

～Peaceful World for Children～



開催場所:新宿区立文化センター(東京都)

Venue：SHINJUKU BUNKA CENTER

主催者：特定非営利活動法人日本コカリナ協会

Hosts：Japan Kocarina Society

コカリナは木でできたオカリナです。日本の音楽家・木工家の手によって豊かな音色、幅広い音域を奏でられる楽器として進化しました。このコンサートでは、オリンピック会場である国立競技場の建替えのために伐採された木からできたコカリナを子ども達と共に奏で、コロナ禍にいる世界中の子ども達が、一日も早く平和な世界を取り戻せるよう響かせます。

The kocarina is a traditional wooden Okarina. Developed by Japanese musicians and craftsmen, the kocarina is evolved as an instrument for its rich and wide-ranging sound. Children, including local elementary school students, will perform a concert and play kocarinas made from trees that were cut down during the rebuilding of the national stadium, the venue for the Summer Olympic Games. In the face of the Covid-19 crisis, children around the world play the kocarina in order to regain peace in the world as soon as possible.

共催プログラム審議委員
Council Members of Co-hosted Programme



Photo by KAMADO(Yuba Hayashi)

秋元 雄史
東京藝術大学大学美術館館長・教授、練馬区立美術館館長
AKIMOTO Yuji
Professor / Director of The University Arts Museum, Tokyo University of the Arts, Director of Nerima Art Museum

オリンピック・パラリンピック東京大会に併せて、大会を彩る文化の祭典としてNIPPONフェスティバルが開催される。3つの主催プログラムには、それぞれ個性的なテーマがある。「わっさい」では人々が集まる。「ONE-Our New Episode-」では多様な個性を認め合う。「しあわせはこぶ旅 モッコが復興を歩む東北からTokyoへ」では新しい未来の物語を共有するために旅をする、といったように。多様性を認め合い、こころをひとつにして、世界の困難を乗り越え、新しい未来を切り開く。この思いが祭典を通して多くの人々に伝わることを願っている。

Alongside the Olympic and Paralympic Games Tokyo 2020, the Tokyo 2020 NIPPON Festival will be held as a cultural celebration, adding to the excitement of the sport event. The three programmes organised by The Tokyo Organising Committee of the Olympic and Paralympic Games each have their own unique theme: “wassai” upholds wa, a harmonious unity of people; “ONE-Our New Episode-” aims for mutual acceptance of diversity; and “Rediscover Tohoku—Mocco's Journey from Tohoku to Tokyo” is about a journey to share new stories for the future. The programmes aim to encourage people to respect and accept diversity, and to unite in order to overcome global challenges and open up a new future. I hope the festival will help convey this philosophy to as many people as possible around the world.



今中 博之
社会福祉法人 素王会 理事長、アトリエ インカーブ クリエイティブディレクター
IMANAKA Hiroshi
President, Social Welfare Foundation SOOHKAI / Creative Director, atelier incurve

私たちが目指す共生社会は、バラツキのある社会です。言語も宗教もバラバラです。違いをひとまとめにせず、お互いを認め合いたい。そのプラットフォームが「東京2020 NIPPONフェスティバル」です。違いが交差すれば、新たな違和感も生まれますが、それ以上に新たな希望も見つかるはず。希望をつないだ先に見えるのが、シームレスなオリンピックとパラリンピックです。

The inclusive society we aim to create is diverse. People speak different languages and practice different religions. We want to accept each other as they are. The Tokyo 2020 NIPPON Festival serves as a platform for this philosophy. People may feel uneasy at first when they come across differences, but the new hope that emerges will remove any discomfort. At the end of the path of hope is a seamless Olympic and Paralympic Games.



小山 久美
昭和音楽大学短期大学部教授
OYAMA Kumi
Professor, Showa College of Music

思いもよらなかった感染症の出現により、世界は大きく変わりました。望むと望まざるとにかかわらず、私たちの意識や考え方も変わったように思いますが、アスリートたちの汗と同様に心に育まれた文化は変わることはありません。「東京2020 NIPPONフェスティバル」をはじめとする文化プログラムが、様々な形で多くの人々の心に寄り添い、未来へ向けて一歩を踏み出す豊かな活力をもたらすことを願っています。

The unexpected spread of an infectious disease has changed the world drastically, including our awareness and way of thinking, whether we like it or not. Yet, culture that has been fostered in people's minds remains unchanged, just like what athletes have accomplished through their endeavours. I sincerely hope that the cultural programmes, including the Tokyo 2020 NIPPON Festival, will deliver happiness and comfort to many people in a variety of ways, providing them with the powerful energy to take a step forward into the future.



宮田 慶子
新国立劇場演劇研修所長
MIYATA Keiko
Director of Drama Studio, Young Artists Training Programme, New National Theatre, Tokyo

いくつもの困難を乗り越え、たくさんの知恵を集結して、日本各地で多彩で多様な文化プログラムが開催されます。

「復興」、そして「皆が共生する未来」を描きながら、オリンピック・パラリンピックの精神を謳いあげるそれぞれのプログラムによって、素晴らしい『出会い』が生まれることを楽しみにしています。

As the fruit of countless struggles and combined wisdom, diverse and multifaceted cultural programmes will be rolled out in different places across Japan. While envisioning full reconstruction and a future where everyone is included, I look forward to wonderful encounters taking place through each of the programmes that uphold the spirit of the Olympic and Paralympic Games.



© Jouji Suzuki

吉本 光宏
株式会社ニッセイ基礎研究所研究理事
YOSHIMOTO Mitsuhiro
Director, Center for Arts and Culture, NLI Research Institute

新型コロナのパンデミックは、大国の自国中心主義によって世界の分断が進む中で発生した。これまで人類が築き上げてきた社会・経済システムが揺らぎ、私たちは価値観の変容を迫られている。そんな中で開催される東京2020大会は、まさしく、オリンピック憲章の根本原則が謳う「生き方の創造を探索すること」が求められている。東京2020NIPPON フェスティバルは、スポーツと一体となって、文化や芸術が未来を切り拓く力があることを示してくれるだろう。

The coronavirus disease 2019 emerged when the world was becoming increasingly divided due to the nationalism of major powers. The conventional social and economic systems hitherto built by humanity are losing viability and we are pressed to change our values. Hosted amid such circumstances, the Tokyo 2020 is indeed called for to seek to create a way of life upheld by the fundamental principle of the Olympic Charter. I believe the Tokyo 2020 NIPPON Festival will present the power of culture and art, along with sports, to pave the way into the future.

東京 2020 公式アートポスター Tokyo 2020 Official Art Posters

オリンピック をテーマとする作品 Posters for the Olympics



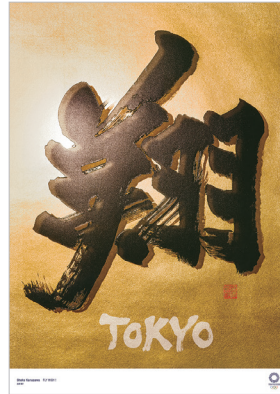
浦沢 直樹 Naoki Urasawa
あなたの出番です。
Now it's your turn!



大竹 伸朗 Shinro Ohtake
スペース・キッカー
Space Kicker



大原 大次郎 Daijiro Ohara
動線
flow line



金澤 翔子 Shoko Kanazawa
翔
FLY HIGH!



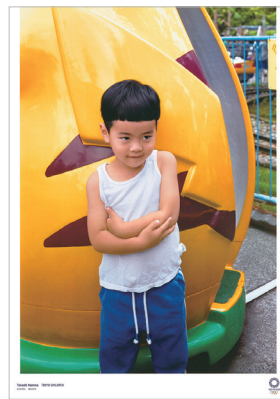
鴻池 朋子 Tomoko Konoike
Wild Things - Hachilympic



佐藤 卓 Taku Satoh
五輪の雲
OLYMPIC CLOUD



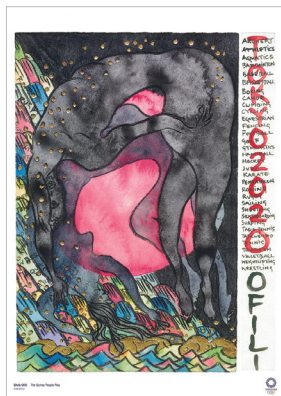
野老 朝雄 Asao Tokolo
HARMONIZED CHEQUERED EMBLEM STUDY FOR
TOKYO 2020 OLYMPIC GAMES [EVEN EDGED MATTERS
COULD FORM HARMONIZED CIRCLE WITH "RULE"]



ホンマタカシ Takashi Homma
東京の子供
TOKYO CHILDREN



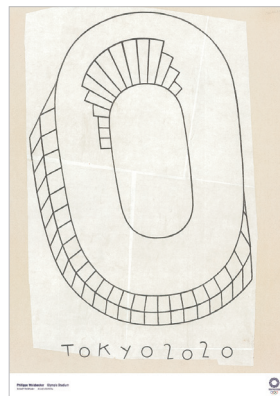
テセウス・チャン
Theseus Chan
EXTREME REVELATIONS



クリス・オフィリ
Chris Ofili
The Games People Play



ヴィヴィアン・サッセン
Viviane Sassen
Lulus



フィリップ・ワイズベッカー
Philippe Weisbecker
オリンピックスタジアム
Olympic Stadium

東京 2020 公式アートポスター Web サイト
<https://olympics.com/tokyo-2020/ja/games/games-artposter/>

パラリンピック をテーマとする作品 Posters for the Paralympics



荒木 飛呂彦 Hirohiko Araki
神奈川沖浪裏上空
The Sky above The Great Wave off the
Coast of Kanagawa



柿沼 康二 Koji Kakinuma
開
Open



GOO CHOKI PAR
パラリンピアン
PARALYMPIAN



新木 友行 Tomoyuki Shinki
オフENSE No.7
Offense No.7



野老 朝雄 Asao Tokolo
HARMONIZED CHEQUERED EMBLEM STUDY FOR
TOKYO 2020 PARALYMPIC GAMES [EVEN EDGED MATTERS
COULD FORM HARMONIZED CIRCLE WITH "RULE"]



蜷川 実花 Mika Ninagawa
Higher than the Rainbow



森 千裕 Chihiro Mori
カーブの向う (五千輪)
Beyond the Curve (Five Thousand Rings)



山口 晃 Akira Yamaguchi
馬からやヲ射る
Horseback Archery

国内アーティストは 50 音順、海外アーティストはアルファベット順、敬称略

20世紀初頭から、各大会の組織委員会は、オリンピックというスポーツ・文化イベントへの認知と理解を促進するために、ポスターを制作してきました。また、オリンピックのポスターは、各大会の特色を世界に伝える役割も果たしています。近年では、パラリンピックのポスターも含め、国際的に活躍するアーティストやデザイナーを起用し、各大会の文化的・芸術的レガシーとなる作品を制作するようになりました。その中からは、時代のアイコンとなるような作品も生まれています。東京2020大会においては、絵画、グラフィックデザイン、写真のほか、日本が世界に誇る文化である漫画や書など広範なジャンルのアーティストが、合計20作品の公式アートポスターを新たに制作しました。

Since the early 20th century, posters have been created by Organising Committees of the Olympic Games to promote and advertise this major sporting and cultural event. Olympic posters also play the role of showcasing each Games' special features to the world. Recently, official posters have been created by internationally renowned artists and designers aimed at leaving cultural and artistic legacies for the individual Olympic and Paralympic Games. These posters thus include works that are regarded as the icons of their age. For Tokyo 2020, a total of 20 official posters have been newly created by artists in a range of fields, such as painting, graphic design and photography as well as calligraphy and manga—a culture that Japan boasts to the world.

日本博 Japan Cultural Expo

「日本博」は、東京オリンピック・パラリンピックを契機に、総合テーマ「日本人と自然」の下、日本全国で日本の文化芸術に流れる「日本の美」を国内外へ発信し、次世代に伝えることで更なる未来の創成を目指す文化芸術の祭典です。

日本各地で行われる日本博が、人々の交流を促して感動を呼び起こし、世界の多様性の尊重、普遍性の共有、平和の祈りへとつながることを希求します。

「日本博」は文化庁を中心とした関係府省庁や地方自治体、文化施設、民間団体等の関係者の総力を結集した大型国家プロジェクトです。

各地域が誇る様々な文化観光資源を年間通じて体系的に創成・展開するとともに、国内外への戦略的プロモーションを推進し、文化による「国家ブランディング」の強化、「観光インバウンド」の飛躍的・持続的拡充を図ります。

さらに、ウィズコロナ時代の中、国内外の多くの人々が家にいながら日本の文化芸術を体感できるよう、日本博ではオンラインによるプログラムも実施しており、伝統芸能からデジタルアートまで、様々な文化芸術を画面を通して楽しむことができます。

日本博公式WEBサイト内のデジタルギャラリーでは、多言語映像コンテンツやVRをご覧いただけます。ぜひお楽しみください!



Under the overarching theme "Humanity and Nature in Japan," Japan Cultural Expo is a nationwide festival of Japanese arts and culture. Timed to coincide with the 2020 Tokyo Summer Olympic and Paralympic Games, events held all over the country will display the "arts of Japan" for the appreciation and enjoyment of not only Japanese audiences but visitors from overseas. This celebration of Japanese arts and culture aims to enrich the future by inspiring and educating members of younger generations.

The Japan Cultural Expo hopes these diverse events linking past and present and bringing people together will encourage respect for global diversity, deepen awareness of our common humanity, and contribute to the aspiration for world peace.

Led by the Agency for Cultural Affairs, the Japan Cultural Expo is a large-scale nationwide project that is harnessing the collective power of relevant government ministries and agencies, local governments, cultural facilities, private organizations, and other partners. By systematically fostering and leveraging various cultural and tourism resources across Japan throughout the year, the Expo aims at the strategic promotion both inside and outside of Japan of these resources, the enhancement of Japan's "national branding" through the arts and culture, and the rapid and sustained expansion of inbound tourism.

Moreover, with COVID-19 still prevalent, the Japan Cultural Expo is also holding programs online, enabling many people in and outside Japan to experience Japan's culture and arts from their homes. You will be able to enjoy a range of culture and arts, from traditional performing arts to digital art, through computer or television screens.

Please enjoy our multilingual video content and VR at the Digital Gallery on the Japan Cultural Expo's official website.

実施プログラム Programmes Implemented

日本博皇居外苑特別公演
～祈りのかたち～
(本公演はすでに終了)

Japan Cultural Expo Special Performance
at The Kokyo Gaien National Garden
-Representation of Prayer-
(This programme has already finished.)



日本博公式
WEB サイトはこちら
Japan Cultural Expo
official website



親と子のギャラリー
「まるごと体験!日本の文化」
(本企画展はすでに終了)

Family Gallery
Japanese Culture Unlocked:
Armor, Kimonos, Lacquerware,
and Woodblock Printing
(This programme has already finished.)

特別展「国宝 鳥獣戯画のすべて」
(会期：2021年4月13日～5月30日)
(会場：東京国立博物館 平成館)

National Treasure: Frolicking Animals
(Time : April 13 - May 30, 2021)
(Place : Heiseikan, Tokyo National Museum
(Ueno Park))



Tokyo Tokyo FESTIVAL

オリンピック・パラリンピックの開催都市として、文化の面からも感動を届けたい。日本や世界各国のアート、音楽、演劇、伝統芸能、舞踏、パフォーマンスをはじめ、多彩なジャンルのプログラムに東京の様々な場所で多くの人たちに触れていただく祭典がTokyo Tokyo FESTIVALです。

東京都が中心となって展開するTokyo Tokyo FESTIVALには芸術文化の可能性にチャレンジする「文化の祭典」ならではのプログラムをはじめ、都立の美術館・博物館・ホールで行われる展覧会や公演、まちを舞台としたアートイベント、国内外の団体や企業などの文化活動支援、都内区市町村と連携して進める事業など、多彩なプログラムが数多くあります。

なかでも、「Tokyo Tokyo FESTIVALスペシャル13」は、斬新で独創的な企画や、より多くの人々が参加できる企画を幅広く募り、国内外から応募のあった2,436件から選ばれた13件を実施するもので、Tokyo Tokyo FESTIVALを象徴するプログラムとなっています。



Tokyo Tokyo FESTIVAL
公式 WEB サイトはこちら
<https://tokyotokyofestival.jp/>

Tokyo Tokyo FESTIVAL スペシャル 13 の一部プログラムをご紹介 Introductions of a part of Tokyo Tokyo FESTIVAL Special 13's programmes.

DANCE TRUCK TOKYO



DANCE TRUCK TOKYO 新宿公演／photo by bozzo

トラックの荷台を舞台に
ダンス・光・音のパフォーマンス

輸送トラックの荷台を舞台に、ダンスや音楽等の多彩なパフォーマンスを次々と披露する移動式の公演。魅力的な地域の景観を背景に、音／光／身体が一体となって見慣れた都市の風景を一変させます。東京都内の様々な場所を巡ります。

A dance, light and sound performance on the loading platform of a truck

A mobile performance featuring various dances and music will be displayed using the loading platform of a transport truck as a stage. Sounds, light and bodies will be integrated into the scenery of enchanting regions as the backdrop, and completely transform the familiar city landscapes. The performance will take place at various locations in Tokyo.

まさゆめ masayume



東京の空に浮かぶ一人の顔
これは「まさゆめ」なのか?!

現代アートチーム目[mé]による、世界中から募集して選ばれた「実在する一人の顔」の立体物を東京の空に浮かべるプロジェクト。ワークショップ等を通じて集まった顔は1,400人以上。参加型公開ミーティング「顔会議」等を経て、いよいよ今夏、ただ一人の顔が空に浮かびます。

Face of a person floating in the skies of Tokyo. Is this a waking dream?

This project by contemporary art team [mé] features a three-dimensional "face of an existing person" that was selected among applications gathered from throughout the world. Over 1,400 faces were collected through workshops and internet. Following the participatory public "Face Meeting," a single person's face will float in the skies this summer.



As the host city for the Olympic and Paralympic Games, Tokyo also wants to deliver cultural inspiration. Tokyo Tokyo FESTIVAL is a festival staged in various locations in Tokyo that allows a multitude of people to encounter programmes covering diverse genres including art, music, the performing arts, traditional arts, dance, and performances from Japan and countries around the world.

A wide variety of cultural programs will be featured in the "Tokyo Tokyo FESTIVAL". Tokyo Metropolitan Government (TMG) unfolds unique programmes that pursue the infinite possibilities of arts and culture, as well as exhibitions and performances held at Tokyo Metropolitan museums and theatres, art events taking place on the streets of Tokyo, cultural events carried out by Japanese and international organizations and companies, and events that are implemented together with TMG and local municipalities in Tokyo.

One of the highlights is called "Tokyo Tokyo FESTIVAL Special 13". Innovative and creative ideas and projects that would provide opportunities for a diverse range of people to participate were proposed from all over the world. Of the 2,436 proposals, 13 have been selected to serve as the core program of the "Tokyo Tokyo FESTIVAL".

The Constant Gardeners



画像提供：Jason Bruges Studio

ロボット工学・日本庭園文化・スポーツが融合した空間芸術

日本の禅庭園に見られる日本文化にインスピレーションを受け、イギリスのアーティスト集団がロボット工学を活用して表現。アスリートの動作を取り込んだロボットアームの動きにより、刻々と変化する日本庭園を創り上げ、今夏、上野公園を舞台に大型インスタレーションを展開します。

Spatial art integrating robotics, Japanese garden culture and sports

Inspired by Japanese culture and arts as seen in Japanese Zen gardens, a British studio will create a Japanese garden using robotics. The ever-changing garden is created by robot arms that incorporate the movement of athletes, and large-scale installation will open at Ueno Park as its stage, this summer.

東京 2020 文化・教育委員会
Tokyo 2020 Culture and Education Commission

委員長 Chairperson	青柳 正規 AOYAGI Masanori	東京大学名誉教授、多摩美術大学理事長、奈良県立橿原考古学研究所所長 Emeritus Professor, the University of Tokyo / Tama Art University Chairman of Board of Directors / Director General, Archaeological Institute of Kashihara, Nara Prefecture
委員 Committee	秋元 雄史 AKIMOTO Yuji	東京藝術大学大学美術館館長・教授、練馬区立美術館館長 Professor / Director of The University Arts Museum, Tokyo University of the Arts / Director of Nerima Art Museum
	浅葉 克己 ASABA Katsumi	アートディレクター、東京タイポディレクターズクラブ理事長 Art Director / Chairman, Tokyo Type Directors Club
	池坊 専好 IKENOBO Senko	華道家元池坊 次期家元 IKENOBO Headmaster Designate
	市川 海老蔵 ICHIKAWA Ebizo	歌舞伎俳優 Kabuki Actor
	今中 博之 IMANAKA Hiroshi	社会福祉法人 素王会 理事長、アトリエ インカーブ クリエイティブディレクター President, Social Welfare Foundation SOOHKAI / Creative Director, atelier incurve
	今村 久美 IMAMURA Kumi	認定 NPO法人カタリバ 代表理事 Chief Executive Officer and Founder, Approved Specified Nonprofit Corporation Katariba
	EXILE HIRO	アーティスト、プロデューサー Artist / Producer
	小山 久美 OYAMA Kumi	昭和音楽大学短期大学部教授 Professor, Showa College of Music
	織作 峰子 ORISAKU Mineko	大阪芸術大学教授 Professor, Osaka University of Arts
	桂 文枝 KATSURA Bunshi	落語家 Rakugo Storyteller
	喜名 朝博 KINA Tomohiro	全国連合小学校長会会長 Chairman, Japan Federation of Primary School Principals' Association
	絹谷 幸二 KINUTANI Koji	東京藝術大学名誉教授、文化功労者 Emeritus Professor, Tokyo University of the Arts / Person of Cultural Merit
	コシノジュンコ KOSHINO Junko	デザイナー Designer
	真田 久 SANADA Hisashi	筑波大学体育系教授 Professor, Chair of TIAS at University of Tsukuba
	SHELLY	タレント TV Personality
	篠田 信子 SHINODA Nobuko	富良野メセナ協会 代表、富良野ブルーリッジ 球団代表 Furano Mecenat Association / Furano baseball team GM
	杉野 学 SUGINO Manabu	全国特別支援学校長会顧問、東京家政学院大学教授 Advisor to the All Japan Special Needs Education Schools Principals' Association / Professor, Tokyo Kasei Gakuin University
	銭谷 真美 ZENIYA Masami	東京国立博物館長 Executive Director, Tokyo National Museum
	セーラ・マリ・カミングス Sarah Marie CUMMINGS	利酒師 Kikisake-shi
	千 宗室 SEN Soshitsu	茶道裏千家家元 Grand Tea Master, Urasenke
	田中 稔三 TANAKA Toshizo	キャノン株式会社代表取締役副社長 CFO Executive Vice President & CFO, Canon Inc.
	野村 萬斎 NOMURA Mansai	狂言師、世田谷パブリックシアター芸術監督 Kyogen Actor / Artistic Director, Setagaya Public Theatre
	深澤 晶久 FUKAZAWA Akihisa	実践女子大学文学部国文学科、オリンピック・パラリンピック連携事業推進室 教授・学長補佐 Professor, Department of Japanese Literature / Olympic and Paralympics Collaboration Project Promotion Office, Jissen Women's University
	三田村 裕 MITAMURA Hiroshi	全日本中学校長会会長 Chairman, All Japan Junior high school Principal's Association
	宮田 慶子 MIYATA Keiko	新国立劇場演劇研究所長 Director of Drama Studio, Young Artists Training Programme, New National Theatre, Tokyo
	村田 吉弘 MURATA Yoshihiro	特定非営利活動法人日本料理アカデミー理事長、菊乃井主人、文化功労者 Japanese Culinary Academy chairman / KIKUNOI CO.LTD PRESIDENT / Person of Cultural Merit
	山崎 貴 YAMAZAKI Takashi	映画監督 Film Director
	吉本 光宏 YOSHIMOTO Mitsuhiko	株式会社ニッセイ基礎研究所研究理事 Director, Center for Arts and Culture, NLI Research Institute



TOKYO 2020
NIPPON
FESTIVAL

Official Partners



JAPAN AIRLINES

Supporting Partners



東京海上日動



清水建設

Associating Partners

